BON DIA Aruba

Dialuna 12 di September, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Gillain Berry cargando Aruba na Brazil

RIO DE JANEIRO- A pasa hopi tempo cu Aruba su representante den e certamen di Miss Universe, a bolbe haci un impacto manera e hoben beyesa, Gillain Berry a bin ta haciendo pa un siman caba na Rio de Janeiro, caminda eleccion di Miss Universe lo tuma luga awe nochi.

Den tur presentacion su nomber hunto cu di su isla Aruba, a wordo comenta, promociona y elogia, y el a ser cataloga entre e diesnan mas bunita y mas elegante di e certamen.

Awe nochi Gillain lo trata di hiba nomber di su isla ainda mas dilanti den e certamen final.

Mas informacion riba Pagina B9

Pa falta di preferencia hoben ta fractura su pia



MEIVELD- Un di e mayor motibonan pa accidentenan di trafico, ta falta di duna preferencia ora cu tin cu haci esaki. Hopi hende no ta paga tino kico nan tin cu haci of con nan tin cu maniobra y tin ora esaki ta percura pa situacionnan fastioso y lamentabel. Diasabra atardi na Rooi Afo na altura di Kong Fui Supermarket, un auto di famia no ta brinda preferencia na un hoben riba su scooter, cu consecuencia cu e scooter ta bay dal den e auto, sacando e hoben for di e aparato, caminda el a bin sufri un fractura na su pia robes. Na e sitio mes personal di ambulance a logra di stabilisa su pia pa despues transporte pa dr Horacio Oduber Hospitaal pa mas tratamento.❑

Representante di Hulanda cu obhetivo fiho pa traha riba relacion

ORANJESTAD—Gerard van der Wulp lo duna su parti pa un contenido nobo pa Reino Hulandes, unda ta tene cuenta interes di Reino y di e paisnan individual. Esaki e Representante di Hulanda na Corsow, St. Maarten y Aruba a bisa na occasion di su introduccion na Aruba e siman aki.

Van der Wulp ta reemplaza Rob Vermaas kende algun luna atras a baha cu pensioen. Su reemplazante na Aruba, Genevieve Lieuw intercambiando Papiamento y Hulandes a yama van der Wulp, su hefe nobo un bon bini na Aruba, durante un recepcion na Windows of Aruba.

Su Excelencia Gobernado Fredis Refunjol, pero tambe Prome Minister Mike Eman, Ministernan de Meza, Hooyboer Winklaar y Visser, Presidente di Parlamento Paul Croes y diferente otro Parlamentario y ehecutivonan publico tabata invita pa e recepcion na honor di e representante nobo di Hulanda cu conoce nos paisnan relativamente bon.

Gerard van der Wulp ta un periodista di profesion y tabata editor di NOS Journaal pa hopi tempo. Despues el a traha como coresponsal di NOS na Washington DC y despues di algun decada trahando den prensa a bira Director di Rijksvoorlichtings Dienst. Den e capacidad aki el a biaha cu Prome Minister Jan Peter Balkenende pa Aruba durante e mandatario su bishita di familiarisacion y despues tambe a acompaña Su Mahestad Reina Beatrix durante su bishita na 2005.

E Representante di Hulanda a bisa cu Aruba a tabata unico den henter e transicion di Antias Hulandes den paisnan autonomo y entidadnan Hulandes. Unico den sentido cu Aruba tabata e unico cu no a cambia di status. Gerard van der Wulp di otro banda a ripiti palabranan di su hefe Minister pa Relacionnan di Reino Piet Hein Donner, esta cu e restructuracion di Antias no ta un fin riba su mes, sino mas bien e fin di un comienzo nobo.

Y ta awor meste cuminza traha riba e comienzo nobo aki, pa duna un contenido mas profundo di Reino. Un contenido cu mester ta carga pa no solamente e paisnan, pero sigur tambe e ciudadanonan di Reino, pasobra ta unicamente asina por bay dilanti. Ora cu tin sosten pa un Reino Hulandes



sr.Gerard van der Wulp

por conta cu e ta traha na beneficio di tur. Mientrastanto Hulanda y Aruba a formula nan vision pa e Reino Hulandes nobo y segun van der Wulp como tal tin un adelanto pa e Conferencia di Reino cu ta tuma luga na December.

E formulacion di un Reino nobo unda ta tene cuenta cu interes di cada pais individual y di e unidad den su totalidad ta mas importante cu nunca, mirando e temponan dificil mundialmente.

E crisis financiero/economico mundial tin efectonan pisa pa specialmente Finanzas Publico. Van der Wulp a mustra con Hulanda mester a tuma pasonan duro, cortando den presupuesto cu no menos 18 biyon euro, y e expectativa ta cu pa e apertura di Aña Parlamentario na Hulanda aki un poco menos cu 2 siman, lo tin anuncio di mas sacrificio.

Consequentemente, van der Wulp ta kere cu hunto mester ta dispuesto pa enfrenta e retonan pisa, tuma un paso atras pa asina por haya momentum atrobe y sigui bay dilanti.

Prome Minister Mike Eman, kende tabata hopi contento e momento ey cu e evaluacion di Fitch cu a mantene e rating di Aruba ta BBB a comenta cu berdad Hulanda a haci hopi sacrificio, pero cu dificilmente Aruba por tuma e mesun pasonan. "Hulanda tin mas vet cu por corta," Prome Minister a comenta. "Den nos caso, manera con a corta na Hulanda lo crea un situacion di pobresa enorme." Como tal, Sr. Eman ta convenci cu mester cu por a mustra Fitch cu Gobierno ta conta pa stabilisa su finanzas publico danki na inversionnan y generacion economico, tambe por mustra comunidad, Hulanda y otro partnernan den Reino cu por mehora situacion financiero di Aruba door di stimula economia.❑



Via di tapmento di telefoom

A haya sa con grupo tabata trafica droga pa Aruba

ORANJESTAD – Ta increibel e codenan cu traficantenan di droga ta inventa pa comunica cu otro pa despista autoridad riba nan.Den e caso di mas cu 140 kilo di cocaina, Fiscal a exigi pa Miguel Toncel Mendoza 10 aña di prison. Pa e muher Zamira Guedez, 8 aña di prison. Pa Roberto Geerman, 7 aña di prison. Pa Brunken, 3 aña di prison mientras. Pa Boelijn y Cijntje, 2 aña di prison. En total ta 32 aña di prison a wordo exigi di castigo di prison. Durante tratamento di e caso cu a dura te den oranan di atardi, Hues a mustra cu autoridad a haya informacion cu Mendoza, cu a caba di sinta su castigo pa droga, a bolbe cuminsa ta activo.Tabatin sospecho cu na Aruba a haci e preparacionnan pa trece e droga Aruba. Ta sospecha cu Mendoza tabata envolvi den esaki.

TAPMENTO

For di tapmento di telefoon a scucha basta combersacionnan. A scucha cu lo tin tabletnan y cu tin hopi inhundacion den laman. Tambe a scucha nan ta papia di cahanan y cu tin luz berde pa trece. A scucha combersacion di hende di Curacao. E persona cu tabata papia cune ta na Aruba. Tabata papia di mas o menos 40 mil pesos cu mester a manda Curacao. Tabata papia di e prijs cu lo mester haya. Tambe nan tabata papia cu awa ta cay hopi y ta teme cu e unico cos cu lo por stroba tur cos ta e awacero cu ta blo cay. Nan tabata papia di "la baina". A warda varios dia pasobra awa tabata blo cay. Hues a mustra cu a reconoce algun di e stemnan durante e scuchamento. Un di e stemnan ta di Guedez y Toncel Mendoza. Den mayoria di e combersacionnan Toncel Mendoza tabata envolvi. A constata cu Toncel Mendoza a topa cu Marcos Guedez riba un parkinglot. Hues a puntra Mendoza si e ta papia, pero Mendoza a bisa cu e ta haci usa di su derecho di silencio. Despues Hues puntra Zamira Guedez con e ta envolvi den e importacion. Segun Guedez el a ricibi mensahe y yamadanan pero no sa di e importacion. Hues a mustr'e riba yamadanan cu a tap y tabata papia cu un tal Sobri cu ta Toncel Mendoza. Segun Zamira su tata Marcos Guedez a pidi'e un fabor y e no por hala atras. Notable ta e forma con nan tabata papia cu ta crea e sospecho cu nan tabata papia di droga. ❑

Varios factor ta hunga un rol

Tin problema pa fumiga tur cas na Aruba contra dengue

ORANJESTAD – Na Aruba tin un total di 44.000 pico adres cu departamento di salud tin cu bishita den un cierto periodo. Segun recomendacion di PAHO, minimal bo por bishita e casnan na Aruba 3 biaha pa aña. Esaki pasobra ta uza insecticida cu nan duracion ta wanta tres luna di tempo. Esaki kier men cu si bo cas wordo gespuit apenas un biaha pa aña, e cas ta keda 9 luna cu e caso ta keda expone y cu no tin efecto mas cu e mester tin.



Den e caso di e departamento di salud, Roque Dirkz ta mustra cu ultimo añanan nos no ta haal e 44.000 cas mas, sino cu e cantidad di hende cu tin ta traha no ta haal esaki. "Ni un bes pa aña" Dirkz ta bisa. Esaki pasobra ta hopi adres tin. Tambe e otro problema cu tin ta cu awendia homber y muher ta traha y cu ta pone cu bo ta haya hopi cas sera henter dia. Como tal mester busca un forma pa logra toch pa esaki keda remedia. Pa un 80% di tempo no por yega na un cas pa e motibo ey segun Dirkz.

Prevencion ta loke e departamento ta haci diariamente si, unda cu hendenan ta sali rond, wak si ta haya cas habri. Ta check criadero, y si e doño di cas tey e ta haya splicacion pa yuda pa evita criadero na e cas di e persona. Segun Dirkz, por tin te hasta un criadero den un tapadera di un refresco cu keda para boca habri cu awa aden. "Esey ta suficiente pa e sangura adulto muhe pone su webonan aden" Dirkz ta sigui bisa.

Ta bin acerca cu ora cu bo tin un criadero, e sangura ta bula un 100 meter rond di e cas, cu kier men cu tin 2 pa 3 cas banda dibo cu por wordo afecta. Aunke cu abo si ta cumpli y ta tene bo lugar limpi, bo bisiña no ta haci esey cu ta nifica cu bo tin chens di haya e muskita toch cu dengue.

Tin un outbreak team aworaki cu ta bai kibra cabes pa wak ki tipo di campaña ta bai hiba. Y a dicidi cu no ta bai warda riba e periodo peak di januari unda cu e situacion di dengue ta keda mas hopi. Pero ta bai spuit mesora represivo. Esaki ta nifica cu pa entrante awe, ta cuminsa spuit pa elimina e adultonan. Por tin un campaña preventivo, pero mester bai riba un high alert pa asina kibra e ciclo di sangura. ❑

Den prome 8 lunanan di 2011

A kibra tur record den cantidad di bishitantenan cu 595.155 turista

ORANJESTAD- Un analisis di e ultimo 10 añanan riba e cantidad di turistanan cu a bishita nos isla den e promer 8 lunanan di aña ta mustra cu 2011 a kibra tur record, yegando na un total di 595.155 bishitante.

E resultado aki ta un muestra claro di e maneho cu Minister Otmar Oduber a bin ta hibando for di momento cu el a asumi e posicion di Minister di Turismo na final di 2009.



For di e momento ey caminda cu e minister anterior no a actua den un forma proactivo relaciona cu e crisis financiero-economico cu tabata tumando lugar, Minister Oduber a tuma e pasonan necesario, trahando conhuntamente cu tur e partnernan den industria, pa mehora e situacion di nos turismo.

Asina por mira cu mientras cu na 2009 e cantidad di bishitante a yega na 550.456, na 2010, a cuminsa subi y a yega na 558.108 y na 2011 na 595.155.

Manera ta conoci anteriormente e aña record pa cu turismo den ultimo añanan tabata 2008 ora cu nos a conoce un total di bishitante di 567.668 y si compare cu 2011 ta un diferencia di casi 30 mil turista adicional cu a bishita nos isla.

Minister Oduber na momento cu el a asumi poder a tuma e decision di traha pa diversifica nos turismo. Mirando e situacion cu Merca tabata aden el a dicidi di concentra mas esfuerzo den Latinoamerica y Europa, naturalmente sin laga Merca afor.

Anteriormente mercado Venezolano a conoce un caida hopi grandi y a pesar di e situacion, e mandatario a dicidi di inverti den mercadeo den nos di dos destinacion di mas grandi, awe por mira fruta di su esfuerzo, caminda cu luna tras di luna e mercado aki a bin ta creciendo cu porcentahenan di riba 20%. Mescos el a enfoca hopi riba Brazil y otro destinacionnan Latino y cada un di nan a conoce crecementonan hopi grandi.

Igualmente a tuma lugar for di mercado Europeo, cu un crecemento mas modera, pero cu tambe a influencia e resultadonan sumamente positivo cu nos industria turistico a bin ta pasando aden.

Na e momentonan aki Minister Oduber ta na Brazil pa haci esfuerzonan pa logra vuelonan directo for di e pais aki pa nos isla, pasobra debi na e crecemento halto di e cantidad di bishitantenan for di e parti aki, otro mercadonan, manera por ehempel Colombia, a hayando menos stul.

Cu otro palabra, awor mester cuminsa busca mas vuelo pa por cumpli cu e demanda haltisimo cu nos destinacion tin na e momentonan aki, y e mandatario como e partnernan den turismo ta trahando duro pa por cumpli cu esaki tambe. Minister Otmar Oduber ta hopi satisfecho cu e resultadonan aki y ta felicita tur esnan cu di un of otro forma a bin ta trahando na beneficio di industria principal di Aruba.❑

Minister Otmar Oduber

Reuniendo cu Avianca y Gol pa buelo directo for di Brazil

RIO DE JANEIRO- Turismo for di Brazil a bin ta conociendo un crecemento significativo y tin tur potencial pa sigui crece.

Den e cuadro aki Minister Otmar Oduber a biaha pa Brazil pa reuni cu e aerolineanan Avianca y Gol pa papia riba e posibilidadnan di haya un vuelo directo for di e pais aki pa nos isla.

Diasabra atardi ya caba el a reuni cu ehecutivonan di Avianca y e reunion aki lo continua dialuna, dia cu el lo topa cu ehecutivonan di Gol tambe.

Minister du Turismo, Transporte y Labor ta considera di hopi importancia logra un vuelo directo for di Brazil mirando cu e mercado aki pa nos isla ta aumentando y ta mustra cu lo sigui aumenta y na e momentonan aki no tin un vuelo directo pa Aruba.

Esey kiermen cu e turistanan Brazilero ta yega nos isla usando vuelonan di coneccion, manera entre otro Avianca via Bogota y Copa via Panama. Esaki ta trese cune cu e stulnan cu originalmente lo a wordo destina pa Colombia y Panama respectivamente ta bira menos, cu su corespondiente consecuencianan pa ambos mercado.

Pesey e mandatario ta haciendo su maximo esfuerzo pa por logra e vuelo(nan) directo for di Brazil y asina duna e espacio necesario pa e crecemento turistico for di e pais ey continua, mescos cu for di e otro mercadonan, caminda cu lo por tin stulnan di avion pa cada mercado.

Diamars atardi Minister Oduber lo ta bek na Aruba y ta spera cu lo por tin noticianan positivo riba e tereno aki.❑

Segun fuentenan a revela na BONDIA ARUBA den fin di siman

SAC asombra cu actitud di grupo di Ponton riba ruta

ORANJESTAD – E organisacion nacional di Carnaval di Aruba no ta interesa mas pa papia cu e grupo di Ponton riba asunto di ruta. Esaki BONDIA ARUBA a compronde di su fuentenan den seno di SAC den fin di siman. Nan a tuma nota di e declaracionnan haci di e grupo aki y a keda mas bien asombra di loke nan a tende.

E asombro ta basa riba e hecho cu BONDIA ARUBA a compronde di nan cu tabatin un palabracion cu ningun partido lo a bai corant "Nos a palabra di traha riba e ruta y no ta bai media tanten cu no ta mas lew" e fuente a bisa BONDIA ARUBA den fin di siman. " Pero aparentemente nan a dicidi di bai prensa" e fuente a bisa, bisando mesora tambe cu nan no tin nada mas di papia cu e grupo aki.

E grupo di Ponton tabata sa cu SAC a bisa nan cu ta Gobierno mester a tuma e decision final ya cu ta Gobierno ta doño di caminda na Aruba. E afspraak tabata pa tin un decision pa 1 di augustus, pero debi na vacacion, hopi hende no por a atende e reunion pa cual ningun decision por a cai. Aworaki e situacion ta status quo, y un decision mester cai prome cu 11 di november proximo ora cu temporada di carnaval cuminsa oficialmente.

BONDIA ARUBA a compronde cu e idea tabata pa wak kico e problemanan di e ruta sugeri tabata , y unda cu tabatin mester tin solucion, lo a traha riba esaki. "Y pa esaki Gobierno lo tuma su pasonan p.e. laga drecha loke mester y mira e infrastructura" e fuente a bisa BONDIA ARUBA.
E comision cu ta trahando riba e ruta, mester a duna Gobierno cua ruta nan ta mira como esun mas factibel. Y finalmente ta Gobierno ta esun cu lo tin cu anuncia esaki, pasobra atrobe tin cu corda cu caminda ta di Gobierno.

Na tur, e situacion awor ta haya un 'twist' diferente unda cu un grupo di persona ta mustra cu nan no ta eens cu e ruta cu SAC a propone, siendo cu e ruta no ta ni oficial ainda y cu awor nan ta haci como si fuera ta SAC ta esun culpabel di tur. Esaki siendo cu BONDIA ARUBA a compronde cu tin palabracion haci cu lo no a papia nada publicamente prome cu tin un solucion. Tabata siman pasa cu e grupo di Ponton a bin afo pa mustra nan malcontento riba e asunto di ruta y cu nan no ta compronde e actitud di SAC riba henter e desaroyo aki. Nan a bai hopi detaya pa loke ta e ruta y kico ta su pro y contra y con nan ta mira henter e asunto. Nan a tira tur culpa riba SAC y a mustra mes momento tambe nan ruta alternativo cu nan a sugeri, pero cu nan no a haya ayudo ariba. ❑

Mientras cu un di nan lo wordo laga liber otro siman

A pospone caso contra grupo cu a haci serie di ladronicianan

ORANJESTAD – E hombernan Jean Rafini, Kiomy Ridderstap, e muhe Janice Rasmijn, Lucas Dijkhoff a presenta dilanti Hues pa responde pa un serie di ladronicia cu a tuma luga. Ta asina cu e caso a bin dilanti pro forma. Dijkhoff a presenta cu nanishi den verband. Parce cu tin problema entre e detenidonan y mester a aleha nan di otro. Rafini tabatin su pianan geboei. Fiscal a propone pa trata e caso dia 25 November pa 9.30 di mainta.

SOSPECHOSO LIBER

Abogado mr. Mohamed a pidi pa suspende Ridderstap su detencion. Fiscal a bisa cu considera Ridderstap un recidivista, e no ta kere cu mester lag'e liber. Segun Fiscal, si e keda sera te dia di e caso, e lo tin mas o menos 6 luna cera.

Hues ta haya cu mirando e informacionnan cu tin den e documentonan, dia 21 di September e lo wordo laga liber pasobra Hues ta teme cu si e keda mas tempo cera, lo surpasa e castigo cu e lo por haya.

ACUSACIONNAN

J.Rafini y Dijkhoff ta wordo acusa di intento di ladronicia den un botica riba 9 di April 2011, conhuntamente cu un otro of otronan. Rafini y Dijkhoff tambe ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un tienda di boternan di perfume y un suma di placa riba 9 di April 2011. Rafini y Dijkhoff tambe ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un establecimento comercial di sigarianan y/of un dvd player y/of un caha di placa riba 11 di April 2011.

Rafini, e muhe Rasmijn y Dijkhoff ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un tienda di hermentnan y un airco riba 13 di April 2011. Rafini y e muhe Rasmijn ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un tienda di un caha di placa y/of articulonan di beyesa y/of algun pida cabey falso riba 23 di April 2011. E pareha aki tambe ta wordo acusa di ladronicia den un tienda di un dryer di cabey y/of sapatonan den e periodo di 21 te 24 di April 2011.

Rafini y Ridderstap ta wordo acusa di ladronicia den un bar/restaurant di 150 florin y/of otro pertenencianan riba 4 di Mei 2011. Ridderstap tambe ta wordo acusa di ladronicia di auto di un compania di huur auto riba 20 di April 2011.

E muher Rasmijn ta wordo acusa di ladronicia di auto di un persona riba 25 di Mei 2011.

Ta un serie di delitonan cu e grupo aki lo mester bay duna cuenta p'e dia 25 di November.❑

Mayornan di 21 mucha cu ta hunga baseball

A gana nan caso contra Savaneta Baseball Organisation

ORANJESTAD – Diabierna ultimo Hues a ordena R.F.Melfor di Savaneta Baseball Organisation e cartanan di "release" pa 21 mucha cu ta hungando pa dicho team, pa asina nan por a participa den e campeonato di baseball den fin di siman. E muchanan a wordo representa pa mr. Duijneveld mientras cu R.F.Melfor a defende su mes. Hues den su evaluacion di e caso ta mustra cu e muchanan ta liber pa bay hunga pa e team cu nan ta desea. Esaki apesar cu e mayornan lo por ta debe placa na Melfor manera Melfor a trece padilanti. Hues ta haya cu e interes di e muchanan ta pisa mas cu e interes di Melfor. Hues ta mustra cu e muchanan lo sali perhudica si nan no haya e carta di "release" na tempo. Esaki lo afecta e muchanan hopi pasobra e menornan di edad a prepara pa e competencia aki.Hues ta haya cu Melfor por, sea via Corte of pafo di Corte, regla cu e mayornan ta paga loke nan debe. Hues a sigui bisa cu e hecho cu e muchanan cu ta keda cu Melfor lo no por participa na e competencia di baseball, tambe ta amargo. Hues a bisa cu e protesta di Melfor riba esaki, ta wordo rechasa pasobra durante tratamento di e caso Melfor a declara cu e ta dispuesto pa duna e cartanan di "release" na e mayornan ora nan paga loke nan debe Melfor.Hues a remarca cu for di e declaracion aki por ripara cu pa Melfor, mas importante ta e pago y pesey Hues ta haya e protesta di Melfor no comprendibel. Hues su decision ta cu e ta ordena Melfor pa riba diabierna ultimo entrega e cartanan di "release" na e mayornan pa asina e muchanan por hunga.

Ademas Hues a ordena Melfor pa paga e gasto di e caso na banda di e muchanan cu ta 672 florin na gastonan di Corte y 1000 florin como salario di abogado.❑

Fitch Rating ta confirma adelanto significante den turismo

ORANJESTAD- Siman pasa a keda conoci cu Aruba a mantene su rating di Fitch di BBB cu un pronostico positivo. Esaki sigur ta danki na esfuerzonan grandi di Gabinete Mike Eman pa desaroya nos isla den diferente sentido.

Un di e factornan cu e analistanan di Fitch a constata ta e adelanto significante den turismo, algo cu ta yena Minister Otmar Oduber cu hopi orguyo, pasobra for di momento cu el a asumi e posicion di titular di Turismo, el a bin ta trahando incansablemente pa mehora nos turismo riba tur nivel.

E rapport di Fitch ta bisa textualmente:

"The Aruban economy is recovering from the severe economic contractions of the last two years and is expected to record a growth rate of 10.5% in 2011, largely due to the re-opening of Valero, the U.S. oil refinery. The underlying growth dynamics are also improving due to a rebound in tourism and the execution of an ambitious infrastructure program".

'Despite the negative headwinds from the U.S., Aruba could maintain healthy growth rates during the forecast period should the government successfully implement its pro-growth economic strategy,' said Shelly Shetty, Head of Latin America Sovereign Ratings at Fitch.

The growth strategy rests on increasing investment (primarily through Public-Private Partnerships) to overcome long-standing infrastructure bottlenecks, improve the Aruba tourism product and promote economic diversification.

Maneho cu Minister Otmar Oduber a bin ta hibando pa cu nos turismo ta uno di mehora nos producto turistico den tur aspecto, for di infrastructural te personal, pero tambe uno di diversificacion di nos mercadonan turistico. A concentra hopi riba e mercadonan Latinoamericano y tambe Europeo cu resultadonan sumamente positivo caminda cu 2011 practicamente no a conoce un 'low season'.

E mandatario ta expresa cu el lo sigui traha na beneficio di Aruba su turismo y lo sigui haci esfuerzonan grandi pa bin cu proyectonan y acuerdonan cu partnernan den e sector pa hiba nos turismo na su nivelnan mas halto, contribuyendo asina cu nos economia na beneficio di henter pueblo. ❑



Shelly Shetty di Fitch Ratings

Anuncio importante na tur doño di negoshi cu ta rekeri permiso special

Tur negoshi mester pasa busca nan permiso pa por opera

ORANJESTAD- Ministerio di Salubridad Publico y Deporte ta haci un yamada na tur esunnan cu ta maneha un restaurant, bar, grossier, supermercado cu benta di alcohol aden of establecimento cu ta bende ice cream, cu ta opera cu un permiso temporal duna door di e Gobierno anterior of tur cu ta operando sin permiso pa pasa busca formulario na "Directie Wetgeving en Juridische Zaken" na Macuarima 65.

Mester jen'e conhuntamente cu tur locual ta wordo pidi riba e formulario y entrega na Directie Wetgeving & Juridishe Zaken.

Tambe kier pone tur esunnan envolvi na altura cu huur of verhuur un permiso di otro hende ta ilegal. Cada permiso ta pa e persona y e localidad menciona ariba e permiso. ❑

Ruben Croes no kier wordo traslada pa Gobierno

Mike Eman cu batata cayente despues di 'crisis' Ruben Croes



Mike Eman

ORANJESTAD – E situacion di trabou di Ruben Croes como hefe di Eerste Hulp ta den un situacion dificil na Hospital.

Esaki despues cu a bin compronde cu Ruben Croes no ta interesa den lo minimo di un posibel traslado pa un funcion den Gobierno, ni cu e salario ta mas halto cu e ta ganando aworaki.

BONDIA ARUBA den fin di siman a compronde di su hendenan cu Ruben Croes ta masha bon unda cu e ta, y e ta stima su trabou. "E no ta interesa den esaki" fuentenan yega na Croes a bisa BONDIA ARUBA un biaha mas den fin di siman.

Manera cu BONDIA ARUBA a raporta diasabra caba , a compronde cu Croes a wordo ofreci overplaatsing varios biaha, tanto di ex Prome Minister Eman como e actual, pero cu e la nenga esaki categoricamente cada bes y no kier ni un aumento di salario cu e posibel traslado aki.

Y for di fuentenan di Gobierno, BONDIA ARUBA a confirma cu a haci un otro intento pa Croes keda traslada den un funcion halto den Gobierno, y cu nan ta man na cabes cu e situacion aki.

Esaki debi cu e ta un situacion delicado, mirando e famia su sosten cu e tin na e partido berde AVP.

Tin ta bisa cu e famia di Ruben Croes (cu ta uno basta grandi) ta mas berde cu Mike Eman mes, y como tal Mike Eman a haye cu un batata cayente formal ora cu e asunto aki a 'hera' rementa siman pasa.

No ta pornada cu e asunto a haya atencion di Eman mesora, mirando e embergadura cu esaki por tin pa cu e relacion entre famia Croes y e partido y e sosten incondicional cu e partido aki a duna na e Gobierno aki.

BONDIA ARUBA a compronde di su fuentenan tambe cu ta haciendo intento pa posiblemente ubike na p.e. Ambulance, of Dept di Salud den un funcion cu un bon salario, posible mas halto cu e ta ganando aworaki.
Pero hasta esaki Croes lo a rechasa.
Croes ta mustra cu e ta keda hospital y no tin nada di bai haci otro caminda. Y esaki ta hinca Gobierno y hospital den un situacion dificil ya cu no tin mucho mas caminda cu por bai cu e caso aki.

A duna e situacion aki un luna, segun sindicato mes a bisa BONDIA ARUBA siman pasa, pa wak con e director di hospital ta bai atende cu e caso aki. ❑



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal is met ruim 800 werknemers één van de grootste werkgevers op Aruba. Het hospitaal heeft de afgelopen jaren enkele belangrijke organisatorische veranderingen doorgevoerd. De nieuwe structuur, met vrij zelfstandige operationele clusters op hoofdlijnen aangestuurd door de Raad van Bestuur (RvB), beoogt een verbetering van kwaliteit en veiligheid van de patiëntenzorg en efficiency van een moderne en mensgerichte bedrijfsvoering. Recentelijk is de RvB uitgebreid van twee naar drie leden en vanwege het vertrek begin 2012 van de huidige voorzitter van de RvB, is de Raad van Toezicht thans op zoek naar kandidaten voor de (voltijds)posities van

VACATURE

VOORZITTER RAAD VAN BESTUUR

U bent verantwoordelijk voor het uitdragen van de strategie en het beleid volgens de concepten van Good Governance. In nauwe samenwerking met de collega's in de RvB en conform het besturingsmodel coördineert u de aansturing van de organisatorische processen en waarborgt u een optimale balans tussen de oriëntatie op de inhoud en kwaliteit van de zorg enerzijds en de bedrijfsvoering anderzijds.

U geeft vorm aan organisatieontwikkeling en geeft hierbij uw volle aandacht aan centrale thema's zoals HRM, onderwijs, kwaliteit en veiligheid.

Daarnaast realiseert u een optimale interne en externe communicatiestructuur en borgt u de samenhang en samenwerking tussen de verschillende onderdelen. Hierbij draagt u er zorg voor dat klachten ten aanzien van organisatie en samenwerking naar behoren worden afgehandeld en bent u het aanspreekpunt voor de vakbond.

U versterkt reeds bestaande samenwerkingsverbanden en initiëert nieuwe kansrijke allianties die bijdragen aan de continuiteit van de organisatie en die de professionalisering en kwaliteit van de zorg ten goede komen.

Profiel

- Een algemene bedrijfskundige opleiding op universitair niveau, in combinatie met uitgebreide aanvullende opleidingen en/of ervaring in zorgmanagement, danwel een medische opleiding op universitair niveau aangevuld met bedrijfskundige opleiding en uitgebreide managementervaring;
- Minimaal tien jaren ervaring in een integraal (eind) verantwoordelijke positie binnen een grote complexe organisatie in de gezondheidszorg;
- Beschikt over brede kennis van- en ervaring met visie- en strategie ontwikkeling en de vertaling ervan naar intern tactisch beleid en bedrijfsvoering;
- Heeft een goed ontwikkeld gevoel voor bestuurlijke, politieke en multiculturele verhoudingen en kan constructief met meningsverschillen omgaan;
- Beschikt over een energieke, ondernemende basishouding gecombineerd met een vermogen om te inspireren en te onderhandelen om zowel binnen als buiten het ziekenhuis draagvlak te creëren;
- Heeft de balans om enerzijds een open en ontvankelijke houding jegens medezeggenschap van cliënten en medewerkers te tonen en anderzijds een besluitvaardigheid aan de dag te leggen zonder hierbij een dominante houding aan te nemen;
- Beschikt over een netwerk dat relevant is voor de organisatie.

LID RAAD VAN BESTUUR PATIENTENZORG

Met visie en daadkracht en in collegiale samenwerking met de collega's in de RvB, bent u verantwoordelijk voor de organisatie en resultaten van de zorgclusters alsook voor de algehele kwaliteit van de medische zorg binnen het ziekenhuis. In nauwe samenwerking met de medische staf, het management en andere professionals geeft u inhoud en sturing aan zorginhoudelijke kwaliteits-, innovatie- en opleidingsprogramma's. Hierbij staat u borg voor een kwalitatief hoogwaardige, effectieve en doelmatige patiënten¬zorg, waarbij proactief wordt geanticipeerd op in- en externe ontwikkelingen.

U onderhoudt constructieve contacten met de Medische Staf en individuele specialisten en staat borg voor een professionele samenwerking tussen de zorgclusters en medische staf. Daarnaast draagt u de verantwoordelijkheid voor een adequaat functionerend zorgrisicomagementsysteem. In geval van klachten omtrent medische behandelingen coordineert u de onderzoeken en staat u borg voor een objectieve rapportage en eventuele disciplinaire maatregelen.

Profiel

- Geneeskundige opleiding op academisch niveau (bij voorkeur met specialisatie), aangevuld met vervolgopleiding op managementgebied;
- Gedegen leidinggevende ervaring in zowel leidinggevende als ook eindverantwoordelijke posities in een complexe ziekenhuisorganisatie (inclusief budgettaire verantwoordelijkheid);
- In staat om een afgewogen en lange termijn visie te ontwikkelen met het oog op de zorgvragen van de toekomst en in staat om hier proactief op in te spelen, ontwikkelingen in de zorgmarkt te signaleren en deze, zowel op bestuurlijk als zorgin houdelijk vlak, te vertalen naar kwalitatief gedegen en verantwoorde zorg binnen het HOH;
- In staat kritisch te reflecteren op het professioneel handelen binnen het HOH en beschikt over het vermogen om belangen af te wegen in multidisciplinair verband;
- Sociaal vaardig en in staat om (delen van) de organisatie te motiveren en conflicten tussen medewerkers, medici en/of medische vakgebieden op constructieve manier op te lossen;
- Zeer sterke klant/patiëntgerichtheid in denken en doen;
- Een ondernemende houding ten aanzien van innovatie, onderzoek en ontwikkeling;
- In staat om met zijn/haar collega's in de RvB een hecht team te vormen en als één gezicht naar buiten te treden.

Reacties

Geinteresseerden nodigen wij uit te solliciteren middels een brief, CV en diploma's, geaddresseerd aan: Raad van Toezicht HOH, t.a.v. dhr. D.J.G. Hooyboer, voorzitter van de wervingscommissie via email RvT@arubahospital.com. Voor vragen omtrent deze vacatures alsook de wervingsprocedure kunt u contact opnemen met dhr. Jock Schut, Hoofd Human Resources via telefoon 5274000 of email j.schut@arubahospital.com.

U kunt tot uiterlijk 30 september 2011 reageren.

RED ta felicita pueblo cu Pensioen General

Mester vigila fondo pa e no wordo mal usa



ORANJESTAD- RED ta felicita e pueblo trahado cu por fin Aruba ta bai conose un Pensioen General pa tur trahado. Semper nos a haya cu ta inhusto cu un trahado cu ta duna por ehempel 40 aña di su bida na un empresa, ora e baha cu pensioen solamente e tin AOV. Y nos tur sa cu bo no por sobrevivi na Aruba cu un simpel AOV.

Partido RED a bay eleccion pa prome biaha na 2005 y den nos programa electoral esaki tabata un di nos puntonan principal, e introduccion di e Ley di Pensioen General pa tur trahado. Na eleccion di 2009 RED su programa electoral tabata tin riba frontpage e punto aki pa realisa un pensioen general pa tur trahado. Pesei RED ta felicita e pueblo trahado cu e logro aki.
Esaki no ta un fabor cu gobierno ta haciendo, ni ta generosidad di e sector priva, sino ta un acto di husticia den e lucha largo di e pueblo trahado cu a cuminsa cu e introduccion di sindicalismo.

VIGILA FONDO

Importante ta awor pa vigila e Fondo aki. Un fondo di e magnitud aki ta bay ta inmenso, cu hasta por bay surpasa e presupuesto di Pais Aruba.
Tur cos ta bay depende di e integridad di esunnan cu ta bay maneha e fondo aki.
E lo bira un fondo cu ta bay financia gobierno su caprichonan y asina aumenta e debe nacional di Pais Aruba? Ta bay pasa mescos cu e otro fondo di pensioen, cu esunnan responsabel ta bay gamble riba mercado internacional pa haya mas tanto interes y despues ta perde saco cu cangreu? Ta bay tin jineteo cu e fondo aki, es decir ta time-deposit pa un dia un suma gigantesco cu ta genera interes miyonario y cu esaki no ta aparece den bukinan, y despues ta keda reparti? Aruba tin experiencia cu e fondo di pensioen di trahadonan di ELMAR cu a bay robes, fondo di pensioen di trahadonan di algun hotel cu a bay robes, fondo di pensioen di ambtenaarnan cu a bay robes, etc.
Esaki ta bay bira e gran reto: garantisa un maneho di integridad di e fondo di pensioen general pa tur trahado!❑

Minister di Finanza ing. Mike de Meza

Awor 70% di e forsa laboral lo bay haya un pensioen extra



ORANJESTAD – E Protocol di Pensioen General Obligatorio cu a keda firma diabierna ultimo, entre tanto e organisacionnan di dunado di trabou, representante di trahadonan y Gobierno, ta nifica un cambio grandi den bida di e trahado aki na Aruba.

Cifranan tawata indica cu 70% di e forsa laboral cu baha cu pensioen y cu no tin ningun otro entrada ademas di e pensioen di behes, mester a ahusta nan mes economicamente na un entrada mensual mucho menos di loke tawata custumbra cune prome cu a baha cu pensioen creando di e manera aki un buraco financiero cu tin bes ta forza e tata of mama di famia aki busca un empleo pa por cumpli cu nan deber.

Pero cu e areglo aki di pensioen general aki e lo ta hopi faborabel pa e clase trahado y un bon ehempel lo ta cu por ehempel, awendia esun cu tin un salario minimo, na momento cu e baha cu pensioen, e entrada cu e lo bay haya, basa riba e pensioen di AOV, ta nifica cu su entrada lo bay cay te na 66% di su ultimo salario. Pero cu e ley di Pensioen General Obligatorio, e entrada di e trahado aki lo ta 95% di su ultimo salario.

Pues un mehoracion di su posicion incuestionabel.

Un persona cu un entrada cu ta dos bes e salario minimo, ora e baha cu pensioen AOV awendia, e lo cay den su entrada te na 33%. Cu introduccion di e ley aki, na final di su carera, e persona lo tin 61%, casi dobel di loke e tin awe y esaki a base di e ley di pensioen general. Pa un persona cu tin tres bes salario minimo, e entrada cu e lo tin sin e pensioen general, y cu solamente e pensioen di AOV, ta pone cu su entrada ta cay te na 22% di su ultimo entrada mensual, pero awor cu e ley nobo di pensioen obligatorio, e pensionado di e personanan aki, lo tin 50% di su salario.

Esaki asumiendo cu e acuerdo ta keda na 6%, pasobra e ley ta laga habri pa e trahado y doño di trabou yega na acuerdonan cu otro cu por ta mas cu e 6% minimo stipula pa ley.

Ta bon pa splica cu banda di e pensioen cu e ley aki ta regla, e ta crea tambe e posibilidad pa incorpora den e seis porciento un pensioen pa invaliditeit, cu un parti di 6% ta bay na "opbouw" di seguro, cu si e trahado haya accidente, e prima lo sigui wordo paga pa e haya su pensioen. Tambe por acorda cu ta bin un partner pensioen.

Pues pa e partner tambe por haya un pensioen den caso cu e trahado fayece. E ora e partner lo haya un pensioen di e momento cu e trahado fayece te ora cu e partner cumpli 60 aña.❑



Gabinete *Mike* Eman









Gabinete Mike Eman ta gradici:

- ATIA
- SEPPA
- FTA
- SIWA
- SADA
- SINBA
- SN B.A.
- AHATA
- KVK

"Hunto nos a caba di pone nos firmanan bou di un documento cu ta duna contenido na un acuerdo cu nos a logra, cu nos por cualifica como uno historico, pa tur empleado riba pais Aruba". - Mike Eman

Gabinete **Mike** Eman



"Contento di por a forma parti di algo historico hopi positivo. Ademas di a firma pa e pensioen, pa nos e ta demostra cu e proceso di Dialogo Social, treci y guia door di Gobierno, por trece nos hunto y tuma decision cu ta na bienestar di tur hende. E ta demostra cu ta posibel pa traha hunto."

Joyce Bartels-Daal
(Presidente di ATIA)



"E acuerdo di awe ta un ocasion extremadamente historico. Mi kier a felicita tur hende envolvi den e proceso, uno hopi impresionante y un consecuencia directo di e Dialogo Social cu nos a cuminsa un aña pasa. Loke a impresiona mi persona mas ainda, ta e disponibilidad di representante di sindicatonan y di organisacionnan di doñonan di trabou pa bini hunto y traha un concepto di un protocol, cual despues a wordo entrega na expertonan di Gobierno."

"Mi ta kere cu un concepto di ley constructivo lo wordo manda Parlamento. E ta un ehempel maraviyoso di negociacion entre tres partido pa logra algo beneficioso pa Aruba, sindicatonan y doñonan di trabou."

Jim Hepple (CEO AHATA)



A uni cu otro pa trata e concepto di ley pensioen general pa sector priva

"Un empleado cu awe tin salario minimo, na momento cu e bay cu pensioen, e entrada cu e lo bay haya, basa riba e pensioen di AOV, su entrada cu un pensioen di AOV lo bay cay te na 66% di su ultimo salario. Cu e ley aki, e entrada di e persona lo ta 95% di su ultimo salario. Pues un mehoracion di su posicion. Pa un persona cu un entrada cu ta dos bes e salario minimo, ora e baha cu pensioen AOV awendia, e lo cay den su entrada te na 33%. Cu introduccion di e ley aki, na final di su carera, e persona lo tin 61%, casi dobel di loke e tin awe, a base di e ley di pensioen general. Pa un persona cu tin tres bes salario minimo, e entrada cu e lo tin sin e pensioen general, y cu solamente e pensioen di AOV, ta pone cu su entrada ta cay ten a 22% di su ultimo entrada mensual. Y cu e ley aki, e lo tin 50% di su salario. Esaki asumiendo cu e acuerdo ta keda na 6%. Nos ta premira cu den añanan y transcurso di tempo, empleadonan y dunado di trabou por acorda primanan mas halto p'asina e pensioen cu ta bay wordo construi lo ta uno mas halto cu e cifranan ariba indica. Banda di e pensioen cu e ley aki ta regla, e ta crea tambe e posibilidad pa incorpora den e seis porciento un pensioen pa invaliditeit, cu un parti di 6% ta bay na "opbouw" di seguro, cu si e haya accidente, e prima lo sigui wordo paga pa e haya su pensioen. Tambe por acorda cu ta bin un partner pensioen. Pues pa e partner tambe por haya un pensioen den caso cu e trahado fayece. E ora e partner lo haya un pensioen di e momento cu e persona fayece te ora cu e partner cumpli 60 aña.

"Esaki ta cambionan importante. E ta algo masha grandi cu nos no tabatin na e pais aki. Mi kier a gradici tur e organisacionnan cu a duna nan cooperacion, e expertonan cu a duna nan contribucion. Tur a contribui cu e ley aki awe ta uno solido y pa FTA, e sindicato mas grandi di sector priva, cu a bringa hopi aña pa bin cu un pensioen pa empleadonan, esaki ta un momento grandi pa nan."

Mr. Mike G. Eman
Prome Minister di Aruba



"SEPPA ta gradici e disponibilidad cu tabatin for di e Prome Dialogo Social pa bini cu introduccion di un Pensioen General Obligatorio, pa complemente e AOV."

"Nos ta mira esaki como un comienso, y cu e speransa cu e negociacionnan cu tin na caminda, entre sindicatonan y dunadonan di trabou, e lo bay ta mehorando. Y cu ora e trahado na final di su carera, lo por bay den un vacacion obligatorio hopi mas trankil, digno y un entrada decente."

Magaly Brito
(Representante di SEPPA)

"Pa SNBA ta un honor pa participa den un Dialogo Social y firma e Protocol. E ta un momento sumamente historico. … Danki Dios cu a duna nos e oportunidad aki y a bendiciona Aruba cu asina hopi sabiduria. Nos ta riba e bon caminda."

Roland Peterson
(Presidente SNBA)



"Mi a caba di realisa, cu nos ta e di dos of di tres pais den e hemisferio occidental cu tin un pensioen asina, y den top 30 di mundo. No ta tur pais Europeo tampoco tin un pensioen general. Pesey e ta un logro extraordinario pa Aruba."

M.J. Mahawat Khan
(Presidente Camara di Comercio)



"Mi kier ilustra e importancia di e ley di pensioen obligatorio. Mi tabatin un reunion cu un compania stranhero cu ora mi a bise cu nos ta bay firma un acuerdo pa consgtrui un pensioen general. El a keda sorprendi. E compania ta bini di un pais cu ta lider den economia mundial, esta Merca. Un pais cu ta lider, e trendsetter den economia, y apenas nan ta discuti con nan lo por bini cu un pensioen general. Trahadornan eybou, principalmente esnan riba 50 aña ta pasa den hopi problema. Pesey nos ta contento di por participa den esaki. Nos ta trahando pa futuro, pasobra tin hopi trahado cu ta riba 50 aña y no por acumula suficiente entrada. Pero si e ta un comienso, caminda ta pone e prome piedra pa e futuro generacion. Niun rato so tabata pa depende solamente di e AOV."

Rudy Geerman (FTA y SdU)

Gabinete *Mike* Eman

Pabien clase trahado cu e Protocol Historico



PROTOCOL

van de gedurende 5 t/m 8 september gehouden SOCIALE DIALOOG over de invoering van een

ALGEMEEN PENSIOEN

In aanmerking genomen

- dat het Kabinet Mike Eman bij het begin van de huidige regeerperiode, mede op het gedurende de daaraan voorafgaande formatieperiode gedane verzoek van alle werkgevers- en werknemersorganisaties, een aanvang maakte met het proces ter institutionalisering van een Sociale Dialoog ter vaststelling van het sociaal-economisch beleid van het Land Aruba;
- dat na de sessie van de eerst gehouden Sociale Dialoog op 24 juni 2010 het akkoord 'Keerpunt 2010' werd gesloten, waarin door alle deelnemers de kritische uitdagingen waarvoor Aruba staat, zijn erkend en die gericht zijn op de in het akkoord opgenomen doelstellingen van het sociaal-economisch beleid;
- dat gedurende de periode van 9 juli t/m 20 augustus 2010 gehouden Sociale Dialoog reeds een aantal voor Aruba fundamentele onderwerpen aan de orde zijn geweest, waaronder de invoering van een algemeen pensioen voor alle werknemers in de privésector;
- dat in het op 27 augustus 2010 door alle partners van de Sociale Dialoog ondertekende Protocol ondermeer is vastgelegd dat met ingang van 1 januari 2012 een verplichte aanvullende pensioenregeling in de privésector wordt ingevoerd;
- dat vervolgens bij deze pensioenregeling wordt uitgegaan van:
  - een beschikbaar premie-systeem;
  - de ingangsleeftijd gelijk aan de AOV-leeftijd;
  - een vrije keuze van de verzekeraar;

1

"Sigur e ta algo historico pa comunidad di Aruba. Nos a participa y yuda nos otro compañeronan pa nan tambe tin un pensioen na final di nan carera."

Ruthline Croes-Henriquez (Presidente di SIWA)

"Semper cu nos por aporta na un pensioen pa e pueblo, bo pais, e ta algo historico. Nos a duna nos contribucion pa un ley pa tur trahado. E no ta solamente pa un grupito. Aki un par di aña tur hende por disfruta di un pensioen cu nan mes a traha p'e."

Sharine Henriquez (Presidente di SADA)

Segun partido MEP

Inseguridad na Aruba ya no ta aceptabel mas

ORANJESTAD- E fin di siman aki un biaha mas Aruba a keda sacudi pa actonan di criminalidad pisa. E caso di e persona di edad cu a wordo mara y atraca, a laga tur hende hopi spanta!E ola criminalidad cu ta asotando nos isla ya no ta aceptabel mas. Tur caminda cu bo bai, tur hende ta preocupa y ta sclama pa mas siguridad.Tur hende, menos nos gobernantenan. Nan ta mas preocupa cu biahamento y fiestamento y nan no tin tempo pa dedica na e dolornan di nos pueblo.Ta manera cu ta un competencia tin entre ministernan, ken por gasta mas placa, na fiesta, na biahe, of awor na Miss Universe.Y pa colmo ta esaki ta e partido cu den campaña a priminti di tin un plan cla pa salba Aruba. Un plan cla pa caba cu criminalidad. Un plan cla pa combati pobresa.Awor nos ta mira cu tur e promesanan ey tawata falso, y cu e gobierno aki no tin NINGUN plan. Ni sikiera nan tin un idea con pa goberna nos pais drechi. Nan ta malgasta placa manera cu no tin mañan, y ta hincando nos pais cada dia den mas debe. Esaki ta e comentarionan cu ta wordo scucha unda cu candidatonan di MEP bay den comunidad. Bo no por culpa gobierno di cada acto criminal cu sosode, pero si ta tene e gobierno aki responsabel pa cada dia cu pasa cu nan neglisha e siguridad di nos pais. Y nan a bin ta neglisha esey desde cu nan a sinta.

No tin un plan con lo combati criminalidad riba termino largo na forma structural.

Y esey ta e motibo di masha malcontento di nos pueblo. Kico gobierno ta warda pa cuminsa actua cu man fuerte contra criminalidad?❑

ATA buscando director nobo pa oficina regional di turismo na Merca

ORANJESTAD- Minister Otmar Oduber a informa cu actualmente nan ta buscando un director nobo pa e oficina regional di Turismo su sede na New York. E proceso pa yena e vakatura aki a start despues cu e directora sra. Coutinho a expresa su boluntad na ATA di no sigui den e posicion aki, segun Minister Oduber.

E mandatario a expresa su palabra di gradecimento na sra. Coutinho pa e trabao cu El a realisa durante hopi anja como directora regional di turismo na Merca; y a desea nan hopi exito de nan futuro carera. cu a El a claria cu tanto sra. Coutinho como otro funcionario di e oficina aki a dicidi di no sigui traha pa motibo personal den e status nobo di ATA Sui Generis.

El a splica cu no ta trata di trahadornan cu a wordo kita for di nan posición; ya cu nan no tabata ambtenar sino cu nan tabata traha bou contract. A ser solicita pa sra. Coutinho traha tres luna den e proceso de transicion pa un ATA nobo den su status Sui Generis. Minister a agradeci nan pa e sosten cu nan a duna durante e proceso transitorio di ATA bieu pa ATA Sui Generis.

Minister Oduber a laga sa cu e oficina di turismo di Aruba na Merca tin un structura y cu apesar cu sra. Coutinho no lo tey mas e trabao lo sigui.❑

Rene Herdé di AVP:

"MEP por ta sikiera contento pa nos trahadonan"

ORANJESTAD- "Pa mucho hopi tempo nos pais y nos hendenan a tende mal noticia. Pa mucho tempo hopi di nos hendenan ta sin trabou. 75 porciento di tur nos pensionadonan tin cu biba di un pension di biehes (AOV) so. Tur hende sa cu esaki un entrada chikito cu ta dificil pa cubri tur gasto cu'ne. Pesey pensionadonan hopi biaha tin cu depende di nan yiunan pa yuda nan cubri e gastonan mensual. Awor cu porfin, despues di tanto aña di warda y tanto dolor cerca nos grandinan, gobierno di AVP ta logra uni tur sector di nos pais pa crea un pension general pa tur nos trahadonan den sector priva, ainda oposicion ta critica! Nos no ta spera pa nan gradici Mike Eman y su gabinete of pa gaba gobierno di AVP cu a traha cu tur gremionan pa logr'e. Pero sikiera nan por ta contento pa ArubA y pa nos trahadonan." Rene Herdé, miembro di parlamento pa AVP, a reacciona desapunta riba e forma cu e partido MEP ta reacciona riba e bon noticianan cu porfin ta cuminsa duna pueblo di Aruba speransa atrobe cu cos ta bay drecha pa nos tur na Aruba.

PENSION MAS HUSTO

Pa trahadonan den sector priva, manera Maria cu ta traha den tienda den Caya Grandi y Pedro cu ta traha como mecanico den un garashi na Dakota, pensa riba dia di bay cu pension ta un mal soño. Pasobra nan sa cu dia nan mester stop di traha, nan tin cu biba di e pension di biehes so. Si no tabata cu na 1997 gobierno di Henny Eman (AVP) a redobla e pension di biehes, awe e no lo ta mucho mas cu 350 florin pa luna. E tempo ey tambe e partido MEP a critica cu AVP a redobla e pension di biehes.

MEP a bisa cu e decision ey ta bay caba cu e fondo di pension di biehes. MEP a bisa e tempo ey cu AVP ta hunga politica barata. Pero ora Henny Eman a puntra Nel Oduber si e por biba di 350 florin pa luna, e no tabata tin contesta! Awe nos ta wak e mes un reaccion di MEP. Ni sikiera nan ta contento pa e miles di trahadonan den sector priva cu porfin por bay cuminsa crea un fondo di pension pa nan mes. Pa dia cu nan baha cu pension nan lo por tin mas entrada y mas siguridad financiero y por depende menos di otronan pa nan necesidadnan mas importante.

DERECHO IGUAL

Na Aruba cu bon rason nos ta papia y exigi derecho igual pa tur hende. Pero e diferencia di entrada y beneficionan entre esnan den sector publico y esnan den sector priva semper tabata grandi. No tabata tin nada di igualdad. Siendo cu pa colmo ta esnan den sector priva ta haci e salario y beneficionan den sector publico posibel. Tanto e salario como e beneficionan di trahadonan den sector publico semper tabata hopi miho. Esaki a y ta haci cu hende kier traha den sector publico. E salario y e beneficionan, en especial e posibilidad di yega na un pension solido, ta haci trabou den gobierno mas atractivo. Cu e introduccion di e pension general pa tur trahado den sector publico, porfin ta cuminsa trece mas igualdad entre entrada y beneficionan di trahadonan na Aruba. Esaki ta apenas un comienso. Pero e ta e caminda cu nos mester sigui aden, pa yega e dia cu pa tur trahado tin mas igualdad riba tur tereno.

Rene Herdé: "Loke mi ta spera ta cu ora e ley di pension general aki yega parlamento y otro leynan cu ta na beneficio di trahadonan den sector priva, cu e miembronan di oposicion sikiera sostene esakinan pa e trahadonan tin un miho futuro."❑



And the good news is ...

GAIL COLLINS
© 2011 New York

Finally, we're coming to a consensus about what's wrong with the economy. It's us. And our bad attitude.

Ben Bernanke says we're too depressed. On Thursday, the Fed chairman suggested that consumers have an irrationally negative worldview.

"Even taking into account the many financial pressures that they face, households seem exceptionally cautious," he told an audience in Minnesota, where the Twins are in last place, attendance at the state fair was way down and the state's best-known elected official is Michele Bachmann. Also, star hockey player Dustin Byfuglien was arrested on Lake Minnetonka on suspicion of boating while intoxicated.

Meanwhile overseas, Christine Lagarde, the managing director of the International Monetary Fund, expressed concern that "the world is collectively suffering from a crisis of confidence." Which is not helped by the fact that nobody can hear the words "International Monetary Fund" without thinking sleazy French pol in a hotel room with the maid.

On Friday, President Barack Obama told Americans to "shake off all the naysaying and the anxiety and the hand-wringing." He is on the road, following up on the big jobs speech he gave before Congress. It got a pretty good reaction, which would probably have been even more positive if the television broadcasts had not been interspersed with reports that Homeland Security was searching for a trio of terrorist truckers.

The president is urging people to contact their elected representatives and tell them to pass his proposals: "I want you to call. I want you to email. I want you to tweet. I want you to fax. I want you to visit. I want you to Facebook ... Send a carrier pigeon."

Now that last one might really work. Truly, if the Republican House Conference was inundated by a couple hundred thousand angry carrier pigeons, there would probably be a real reaction.

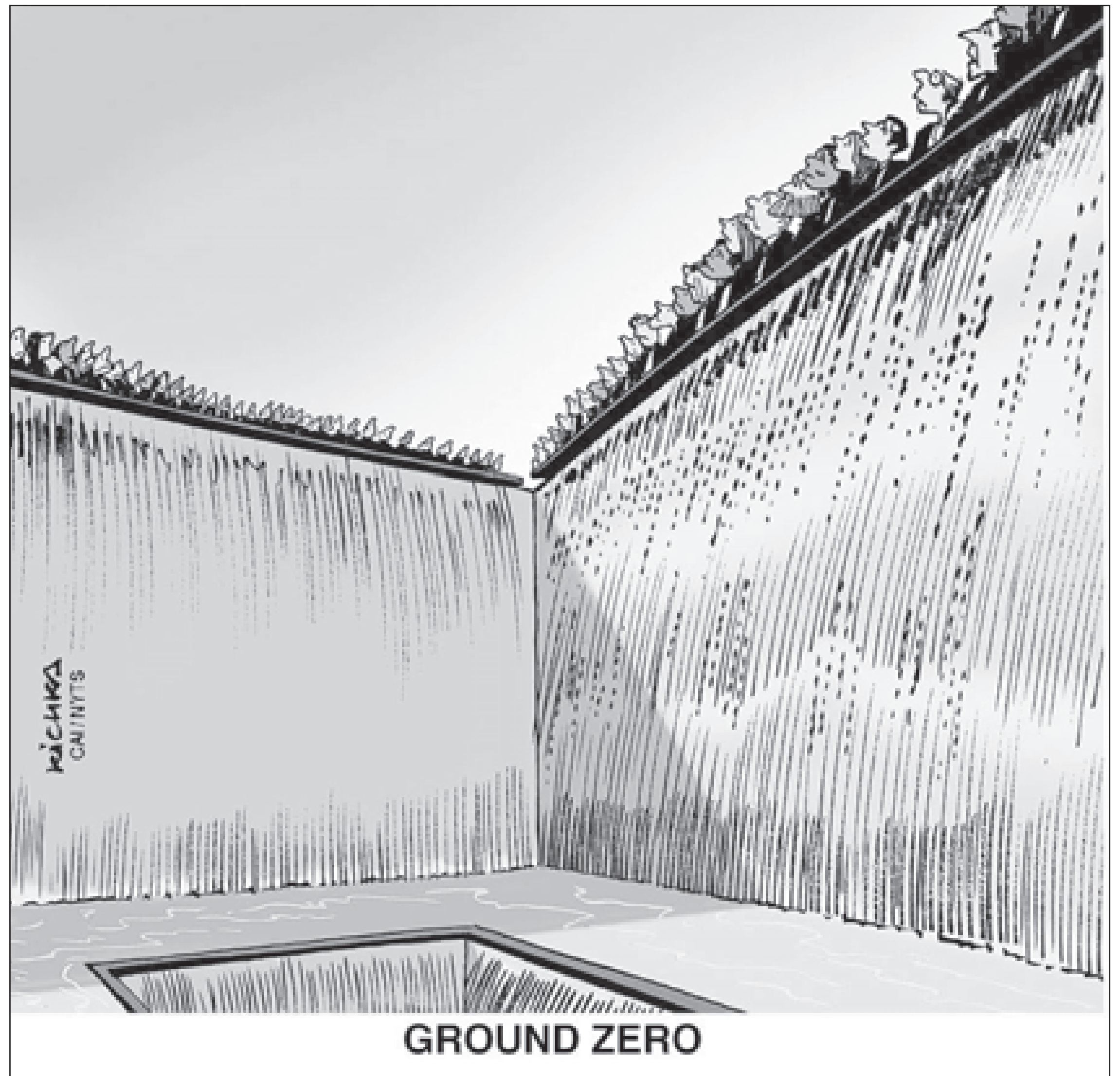
You may want to do the other stuff, too, because you are concerned citizens, people. But the idea that the president's opponents are going to come around to his way of thinking because they're buried in tweets and faxes is not a likely scenario.

"In a Frank Capra movie, maybe," said Michael Beschloss, the presidential historian. I think there's another opening here for citizen involvement. If the problem is attitude, declare war on the national funk. Every time you hear a depressing piece of news, come back with something cheerful.

For instance, the weather has been absolutely horrendous. We've had everything this summer but locusts. However, on the plus side, Fox News has reported that the earthquake in the Washington area caused Robert Valderzak, a 75-year-old patient at a Veterans Affairs Hospital, to regain his hearing.

The price of gas is approaching $4 a gallon in some places. On the other hand, Beyonce is pregnant.

Some viewers of this week's Republican debate found it depressing that Rick Perry, who has referred to evolution as "a theory that's out there" also did not seem to believe in climate change, and appeared to be under the impression that Galileo was persecuted for his belief in the earth revolving around the sun by his fellow scientists, rather than the religious establishment.❏



Mr. Banker, can you spare a dime?



JOE NOCERA
© 2011 New York Times

Not long ago, I received an email from David Rynecki, an old friend and former colleague who left journalism a half-dozen years ago to become a small-business man. David's firm, Blue Heron Research Partners, does research for investment professionals; he was writing to share his frustration in trying to build a business in the aftermath of the recession.

"Like many small businesses," he wrote, "we were socked by the recession. Rather than cut back, however, we chose to be aggressive." He and his wife, Marcia, invested everything they had in the firm. They refused to lay off their three employees. During an especially bad stretch, they used their credit cards to stay afloat.

Their risk-taking paid off. "We're hiring again," David's note continued. (Indeed, he's now got a full-time staff of nine.) "Business is strong. Our receivables are unbelievable. We have long-term contracts with established investors."

His problem was – and is – the same one facing millions of small-business people.Â With lending standards extraordinarily tight in the wake of the financial crisis, banks simply aren't making small-business loans, not even to perfectly creditworthy people like David.Â Which means he can't expand – and hire – the way he would like to.Â Yes, he said, he could continue to plow his cash flow into the business and grow it slowly.Â But to get the firm to the next plateau, he needs a bank loan.

"Banks say they have credit to offer," he wrote. "And they make you go through all the motions. But then they offer nothing." He tried three times to wrest a paltry $50,000 from two different banks, including JPMorgan Chase, which the firm uses for its own banking needs. He showed the loan officers Blue Heron's receivables and its long-term contracts. It didn't matter. He was turned down all three times. No collateral, said JPMorgan. Lack of a relationship, said the other bank.

As it happens, around the same time I was hearing from David, a small-business man on the West Coast was sending me very similar emails. His name is Bill Schultheis, and he was trying to help his wife start an upscale spa in Bellevue, Wash. He and his wife, Zhiqin Zhang, were looking for $500,000.

"My wife moved here from China 13 years ago," Bill wrote. She had already bought and sold two spas; now she wanted to create something bigger and more luxurious. If all went according to plan, Bill wrote, she would employ between 25 and 35 people – "something Obama would appreciate," he added with a touch of sarcasm.

Bill sent me the business plan for the new spa. It was impressive.❏

BON DIA Aruba

Consulado di Venezuela ta continua su programa cultural "Noches Venezolanas"

ORANJESTAD – Cu bailamento di "Sambarambule", "Mi País" y "la Negrita Marisol", a inicia bek e programa cultural "Noches Venezolanas", na Paseo Herencia.

E actividad aki a ser organisa pa promove y consolida e relacionnan social y cultural, y intercambio di experiencia entre Aruba y Venezuela. E ta un actividad organisa dor di Consulado General di Republica Bolivariano di Venezuela y Instituto pa Cultura y Cooperacion (IVCC) na Aruba.







Tur diaranson e grupo di danza di IVCC integra pa muchanan y hobennan ta realisa actividad folklorico manera musica, baile y paña tipico cu ta identifica e cultura di e pais bisiña di Venezuela na Paseo Herencia.

Riba e dia ey, tanto turistanan como nos hendenan local presente na Paseo Herencia ta disfruta di e ritmonan Venezolano, y nan gratitud ta ser expresa cu aplausonan y legria. E talentonan crioyo di e comunidad Arubiano ta ser expresa y consolida danki na e politica exterior cu presidente Chavez di Venezuela ta promove di e identidad nacional, y tambe promove e manifestacion cultural di Venezuela den henter mundo.❑

Despues cu Tormenta Maria a domina noticia di tempo

Chens pa awacero ta vigente pa Aruba e dianan aki

ORANJESTAD – Despues di un fin di siman riba cual bista tabata den region di Caribe pa e tormenta Maria, Aruba a keda basta seco aunke aki aya a haya palo di awacero. St Maarten mes no a haya nada prome sino mucho mas laat den fin di siman, cu nan a sinti e efectonan mas 'pisa' di loke mester a bira e pasada di Maria.

Pa Aruba, a pronostica awa, y Aruba a haya poco di esei. Noord a haya palo di awa diabierna y diasabra algun otro caminda tambe. Pa awe, shelo ta mustra di lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa basta nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 34°. Heat index te 41°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-zuidoost alrededor di 10 kts, cu rafaga te 17 kts, den mainta, cambiando pa 5 kts, cu rafaga te 15 kts, den atardi. Posibilidad di awa 10 %.

Awenochi basta nubla te nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Posibilidad di awa despues di marduga. Chens pa algun awacero. Minimo: 25°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 5 kts den anochi, cambiando pa 8 kts despues di marduga. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion entre 2 i 5 mm.

Diamars parcialmente te principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Maximo: 34°. Heat index te 40°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-zuidoost alrededor di 6 kts, cu rafaga te 14 kts. Diamars anochi parcialmente nubla.
Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 7 kts, cu rafaga te 13 kts, den anochi, cambiando pa 11 kts, cu rafaga te 17 kts, despues di marduga. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion entre 2 i 5 mm.❑

Oficial di Polis sr. Richard Kramer

Mester tene cuenta y pone atencion na borchinan den trafico pa cambionan

ORANJESTAD – E cambionan cu tin den Centro di Oranjestad a cuminsa algun luna pasa. Pariba di Censo a cuminsa cu e cambionan haciendo e caminda di dos direccion. A haci un cambio cu e trafico cu ta bin di Kazerne straat pa drenta caya grandi mester pasa di Klipstraat, patras di ex Interbank y drenta Steenweg.

Ainda ti varios cambionan cu mester tuma luga pa mehora e fluho di trafico. Na comienso tabata tin problema cu e automobilistanan den e proceso aki. un factor cu a confronta den e proceso aki ta e cantidad di autonan cu ta parkeer na tur dos banda di caminda.

Sr. Richard Kramer a indica cu e paramento riba e acera ta trece un problema pa e trafico. Hopi biaha e autonan aki ta stroba cu e trafico no por pasa facil.Dentro di poco lo bay remedia e situacion. Lo bay kita e autonan cu ta mal parkeer den Klipstraat. Tin borchinan poni cu ta prohibi unda no por para. Tambe tin un cambio patras di Aruba Bank y CMB cu ta den Middenweg, Windstraat tambe.

E cambionan aki ta pone cu e fluho di trafico ta canando hopi bon. Ta bay haci esaki mas miho, dor di habri Waterweg, cu ta e caya cu ta core banda di Aruba bank, cu ta pasa banda di Himalaya, Crusa caya principal y pasa banda di Wulfsen and Wulfsen y subi e otro banda. Den pasado un pida di e caminda aki tabata bay den direccion di Suit bay Noord pa drenta caya principal. E otro tabata di Noord bay Suit.



Awor aki e caya aki ta bay bira di un solo direccion. Si ta bin e biaha aki di Middenweg, tin e posibilidad di sigui strit y sali na Steenweg pa alivia e trafico riba Middenweg. Tambe e crusada di preferencia cu tin na Oudescholestraat y Steenweg, ta pone cu e trafico riba steenweg tin preferencia riba Oudeschool straat.

E crusada ey ta un crusada di trafico na man drechi, pero ta cambia esaki. E trafico cu ta bin di klipstraat tin opcion di drenta Oranjestraat y tin opcion di drenta Steenweg. Cu e cambio aki ta pone cu e fluho di trafico ta move mas lihe.

Tambe pariba di Bon Bini Bazaar tin Kleistraat cu ta un pidi chikito cu ta bay bolter e direccion di noord pa suit. Si ta bin di Middenweg y lora na mido na man drechi, tin e opcion cu por bay man robes y drenta caya Betico Croes. Esaki ta e cambionan cu ta bay bini. Tambe tin trabou andando patras di bestuursantoor. Loke ta importante pa hendenan tene cuenta cu e cambionan aki ta pa mehora e fluho di trafico.

Na mes momento ta pidi tur persona cu ta mobilisa den e areanan aki, tene cuenta cu e borchinan y pone extra atencion den trafico. Sr. Richard Kramer ta kere cu ta importante pa automobilistanan sigui e borchinan y kita e custumber di core auto manera cu si tur cos tabata manera antes.

E cambionan cu a keda anuncia aki, ta cambionan cu ta bay keda asina aki pa semper di acuerdo cu e experto di trafico. E camindanan cu keda cambia, ta e situacion cu ta bay keda asina pa semper. Not a situacion cu ora cierto edificionan ta cla, cu e caminda ta bay cambia di cierto direccion.

Den e proceso di cambio aki a haci varios evaluacion caba riba e forma con e camindanan ta funcionando. A bin constata cu dos caminda ta forma un peliger y lo haci cambio. Ta trata aki di e salida di e edificio di Censo y tambe e Crusada na Kok Optica.❑

Minister Plenipotenciario Edwin Abath:

"Bonaire no ta su so y tin apoyo di Aruba unda ta necesario"



ORANJESTAD – Dia 6 di September ultimo Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda Edwin Abath a participa den un celebracion den cuadro di Dia di Himno y Bandera di Boneiro. Un evento cu a conta cu presencia di basta ciudadano, no solamente di Boneiro pero tambe di e otro islanan di Reino Hulandes cu tin lasonan estrecho cu Bonerianonan.

Minister Plenipotenciario na momento di dirigi su mes na esnan presente a señala e importancia di un Dia Nacional. "Bonaire ta conoci como un pueblo cu ta basa su forsa riba su balor y normanan; su gran stimacion pa paz y trankilidad y e caracter laborioso di su hendenan. Ta p'esey cu no ta straño cu hopi Boneriano y descendiente di Bonaire a y ta ocupa puestonan clave riba tur islanan di e parti Caribense di Reino, tanto den gobierno, sector empresarial y organisacionnan social," sr. Abath a duna di conoce.





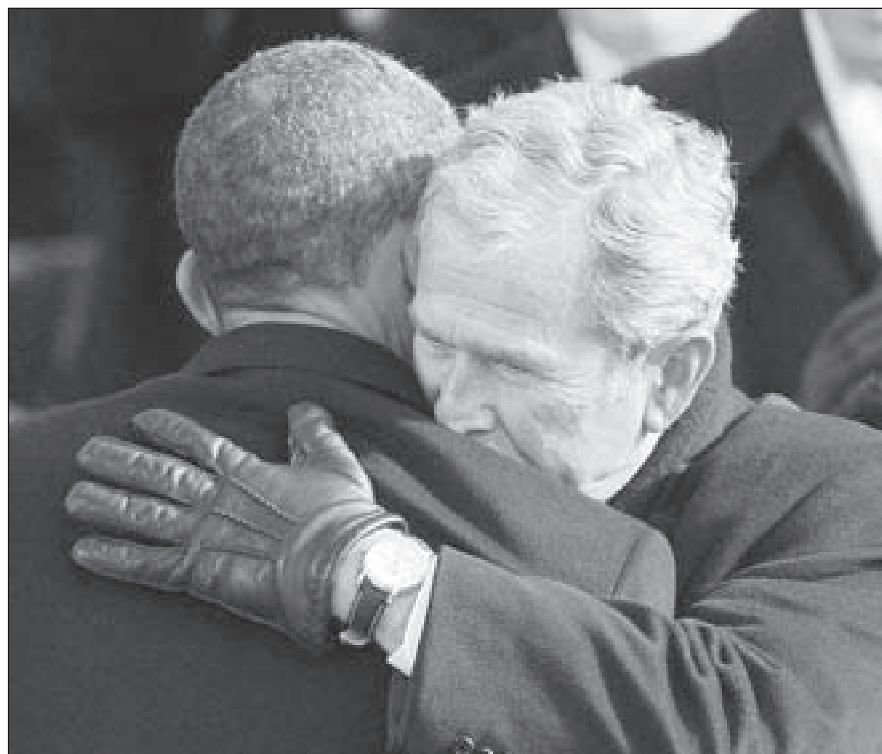


Pero tambe el a papia di e cambionan grandi cu a tuma luga den e Constelacion di Reino, y cualnan tabata resultado di un reflexion di hopi aña riba e structura di Antia y Reino Hulandes. Un constelacion di Reino Hulandes cu a pasa di 3 pa 4 pais, mientras cu un otro grupo (e islanan chikito yama BES) a bira parti di pais Hulanda.

"Awe nos kier bisa Bonaire cu nan no ta para nan so. Bonaire no ta para su so, pasobra di parti di Aruba, Bonaire por conta cu e sosten y apoyo na unda esaki ta necesario. Es mas, e gobierno cu mi ta representa ta mira bentahanan grandi den un cooperacion aun mas estrecho cu tur pais di Reino Hulandes, pasobra nos ta convenci cu HUNTO nos tin hopi mas di ofrece y na mesun momento hopi bentaha di saca afo. Di hecho, tabata nos minister-presidente Mike Eman kende a pone e punto di cooperacion y redefinicion di relacionnan den Reino halto ariba e agenda. Tambe e'la tuma e iniciativa pa explora formanan voluntario di cooperacion entre Aruba, Curacao y St. Maarten cu firmamento di e "Acuerdo di Arikok" aña pasa na Aruba, hunto cu e premiernan di Curacao y St. Maarten. Y ta pesey, pueblo di Bonaire, awe mi kier humildemente encurashabo, pa sigui lucha na conserva y fortalece loke ta di Bo. Bo por ta orguyoso di bo bandera, orguyoso di bo himno, orguyoso di bo ciudadanonan cu a construi bo fundeshi y orguyoso di e forma con bo ta defende bo identidad y e destino cu bo a scohe p'e. E palabra di curashi tambe mi kier tribi di dirihi na Bonaireanonan residencia den tur skina di mundo. "Bonaire awe mas cu nunca tin mester di Boso". Esaki tabata e mensahe di Minister Plenipotenciario Edwin Abath.❑

Obama y Bush a encabesa ceremonia na Zona Cero





WASHINGTON – Presidente di Merca, Barack Obama, y su antecesor George W. Bush a encabesa ayera e homenage na e victimanan di e atentadonan di 11 di september na New York, bou di medidanan di siguridad estricto cu a inclui miles di polis, francotirador y glasnan blinda riba e principal podium.

"Manera nos a demostra un biaha mas e fin di siman aki, nos a keda vigilante. Nos lo haci tur loke ta den nos poder pa protege nos pueblo," el a enfatisa y a agrega: "Un decada despues di 9/11, ta hopi cla pa mundo henter cu e teroristanan cu a ataca nos e mainta ey di september no tabatin exito debi na e caracter di nos pueblo, e resistencia di nos nacion y e resistencia di nos balornan."

Segun a wordo revela door di Josh Earnest, un di e voceronan di Cas Blanco, Obama a confesa di ta "impresiona" y "particularmente conmovi" na momento di lesamento di e nombernan di e rond di 3000 victimanan mortal di e atentadonan contra e Twin Towers y Pentagono.

Earnest a bisa tambe cu Obama a eligi pa lesa Salmo 46 di Biblia, esun cu ta bisa: "Dios ta nos refugio y fortalesa" pasobra el a haya esaki "particularmente apropio" pa e ocasion.

Obama a participa na inicio di e acto na Ground Zero y despues a bay pa Pennsylvania, y Shanksville, caminda e di cuater avion, secuestra door di extremistanan islamico, a cay dies aña pasa.

Palabra di Bush

Na momento di hiba palabra, Bush a lesa un carta cu Abraham Lincoln a manda pa un mama kende a perde cinco yiu den guera: "Mi no por stop di bisa cu nan a muri pa salba nos. Kisas esey ta yuda pa consola e sentimento pa cu perdida di bo sernan keri y e orguyo cu mester sinti pa esnan cu a entrega nan bida pa salba otronan," ta parti di e carta cu el a repasa.

E ceremonia, cu a cuminsa cu e himno di Merca interpreta pa e coro di Brooklyn, a tuma luga pa prome biaha for di paden di Ground Zero, unda cu a construi un parke – cu a wordo inaugura oficialmente ayera – den memoria di e casi 3000 personanan cu a perde nan bida den 11-S.❑

Ferry a bolter na Tanzania causando 240 morto

STONE TOWN, Tanzania (AP) – Mas cu 240 persona a muri ora cu un ferry patapata di hende a sink dilanti e costanan di Tanzania, pero 600 persona a logra wordo rescata, segun autoridadnan a bisa ayera. E cifranan ta indica cu e nave tabata sobrecarga.

Asistente di comisario Mussa Alí Mussa, hefe di Polis na Zanzíbar, a declara ayera cu por lo menos 240 persona a muri ora cu e nave a sink diasabra den oranan di madruga, e canal estatal TBC a informa.

Famianan di e victimanan a ricibi 192 cadaver y otro 28 tabata spera di wordo identifica, segun a wordo bisa door di Mohamed Abud Mohamed, ministro di estado den e oficina vicepresidencial di e isla Zanzíbar. El a agrega cu caso 600 persona a wordo rescata y cu Gobierno ta sigui busca capitan di e barco.

"Gobierno tin e ingeniero hefe deteni pa interogacion," Mohammed a bisa. "E capitan di e ferry ta sigui desapareci y Gobierno no sa exactamente kende ta e doño." E sobrevivientenan a bisa cu M.V. Spice Islanders, cu a sink cerca di e destinacion turístico di Zanzíbar, a surpasa su capacidad oficial di 600 pasahero. Hopi residente a puntra nan mes indigna pakico a permiti e nave sali di haf cu asina hopi hende.

E cadavernan a wordo traslada pa un veld deportivo, unda imannan Musulman a resa oracionnan y e curpanan a wordo laba y lora den clechi blanco segun e tradicion Islamico. Mohammed a bisa cu Gobierno lo paga e gastonan di entiero. ❑



Un di e yiunan di Gadhafi a yega Niger

NIAMEY, Niger (AP) – Vocero di Gobierno di Niger a anuncia cu e yiu homber di e lider Libio Moammar Gadhafi, Al-Saadi, a drenta e pais via di e desierto nort cu ta separa e nacion Africano di Libia.

Amadou Morou, kende tambe ta Minister di Husticia, a bisa reporteronan na un conferencia di prensa ayera: "Mi kier anuncia na boso cu un di e yiunan di Gadhafi - Al-Saadi Gadhafi – a wordo intercepta na nort di Niger."

El a bisa cu e yiu a bini den un convoy hunto cu otro nuebe persona y cu nan ta biahando direccion di e post di desierto Agadez den centro di e pais.

Forsanan revolucionario ayera a lucha drenta un bastion di esnan fiel na Moammar Gadhafi, tumando control di e parti nort di Bani Walid y bringando simpatisantenan di e dictador fugitivo den centro di e pueblo, asina e combatientenan y un residente a indica.

Despues di un siman di intento pa negocia den forma pacifico pa entrega Bani Walid – un di e ultimo bastionnan di esnan fiel na Gadhafi – combatientenan a lansa dos atake riba e pueblo cu masha lihe a bay den bringamento di caya.

Pero esnan fiel na Gadhafi a pone un resistencia fuerte, y a forsa e ex rebeldenan pa hala atras diasabra entre un serie di rocket y candelanan.

Bani Walid ta un di e tres bastionnan di esnan fiel na Gadhafi, hunto cu Sirte (na costa Mediteraneo) y Ssabha na e desierto sur.

Den e capital, combatientenan anti-Gadhafi ayera a captura Bouzaid Dourda, ex hefe di e servicio di siguridad externo di e regimen, asina Anes Sharif, un vocero di e Conseho Militar di Tripoli a duna di conoce. E tabata un confidente di Gadhafi pa hopi tempo y hasta a sirbi como Prome Minister den añanan '90.

E lidernan nobo di Libia a aresta diferente ex oficial halto di e regimen, aunke hopi a huy di e pais of ta keda fugitivo, incluyendo Gadhafi y su yiu cu un tempo ta wordo bisa lo ta su heredero, Seif al-Islam Gadhafi. ❑



Obama a homenagea victimanan na tres scenario di atentadonan 11-S



WASHINGTON – Discreto y cu un silencio publico cu unicamente a wordo kibra pa lesamento di un salmo bíblico den "Ground Zero", e Presidente di Merca, Barack Obama, a pasa na cada un di e escenarionan di 11-S pa rindi homenahe na e victimanan di e atentadonan.

Na momento di cumpli e dies aniversario di e pio atake terorista sufri door di Merca, Obama a laga tur e atencion di e fecha aki riba e familiarnan di e casi 3 mil victimanan di e dia tanto horibel ey. Na New York, compaña di su casa, Michelle, y di su predecesor den e puesto, George W. Bush, y ex Prome dama Laura Bush, Obama a wordo un minuut di solencia, hunto cu tur esnan presente, den e parke construi den "Ground Zero" y cu a keda inaugura ayera oficialmanete.

Tabata prome biaha cu e dos Presidentenan ta hunto despues di un aparicion conhunto den e sala di Cas Blanco na januari, 2010, despues di e temblor di Haiti.

Bisti na preto, igual cu Prome Dama, e Presidente den forma solemne a lesa salmo 46 di Biblia, escogi, segun Cas Blanco, pa ta specialmente apropio pa e momento.

E presidente ya a yega di uza e citacion aki den conmemoracion di otro tragedia e aña'ki, esun di e tiroteo na Tucson, cu a laga e Congregista Gabrielle Giffords mal herida y a mata seis otro persona, entre nan e mucha muhe Christine Taylor Green, naci hustamente dia 11 di september, 2001.

Cu un cara serio, e mandatario Mericano a sigui recita e salmo.

Despues, e presidente a recore e fuentenan unda ta graba den brons, nomber di esnan cu a perde nan bida eynan, y de bes en cuando poniendo su man riba e nombernan.



Un 48 porciento di e casi 3.000 mortonan den e atentadonan a laga yiunan menor di 18 aña, segun e cifranan maneha door di medionan Mericano.

E siguiente parada tabata Shanksville, Pennsylvania, unda cu el a rindi homenage cu un krans pa e 40 victimanan di buelo 93, e di cuater avion secuestra door di e teroristanan di Al Qaida.

Obama y su esposa Michhele, a pasa den e monumento den construccion cu lo mester tin nomber di cada un di e biaheronan, prome di a pone e krans di roza blanco, cu un cinta cu colornan di e bandera Mericano.

Nan a wanta un minuut di silencio dilanti e monumento, prome di bandona e area bou aplauso di e publico cu tabata grita "USA, USA".Buelo 93 tabata e unico di e cuaternan secuestra cu no a yega na e destino planea door di e teroristanan, supuestamente Capitolio na Washington.

E pasaheronan, cu tabata sa kico a pasa algun minuut prome na New York, a opta pa asalta e cabina di Piloto unda e teroristanan a cera nan mes paden, y a sacrifica nan bida pa evita un desaster mas grandi.

Na Pentagono tampoco e Presidente a haci un expresion publico, unda el a pone un ofrenda floral, tambe di rosanan blanco.

Hunto cu Vice Presidente Joe Biden, y Secretario di Defensa, Leon Panetta, a homenagea e 184 fayecidonan den e edificio. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Colorido y bunita tabata apertura

Di e campeonato di baseball Liga Menor di ABBA









ORANJESTAD- Diasabra mainta, Directiva di ABBA y Comision Liga Menor a start sali cu nan campeonato di baseball infantil y hubenil den stadion di Crismo Angela y Nadi Croes na Rooi Bosal. E mainta a inicia cu un colorido y bunita desfile di tur e ekiponan participante na e campeonato. Despues señorita Trimon a canta e tono glorioso Aruba Dushi Tera. Mester bisa cu e a yena uno cu satisfaccion di mira cuanto fanatico baseball Liga Menor tini, e stadion tabata completamente yena di fanaticada di tur ekipo cu lo participa na e campeonato aki.

E campeonato di Liga Menor a ser dedica na un persona cu pa hopi aña a dedica su tempo na baseball, pero muy en special nos hobennan. Ta trata aki di sr. Jose Andrade do Salao, kende den pasado a haci un trabou sublime pa cu nos muchanan y pa e deporte di baseball. Pa es motibo, e directiva di ABBA a otorga sr. Salao un bunita placa pa cu su bon trabou. Por ultimo a reparti e trofeonan na e ekiponan cu e triunfa den e campeonato pasa.

Pues asina nos por mira cu baseball infantil y hubenil a start cu nan campeonato, esaki ta nifica cu tur diasabra y diadomingo lo tin wega di baseball full rond di nos isla, no duda pero asisti na tur e weganan y apoya nos peloteronan den e deporte cu mas nan ta stima esta baseball. Mas despues nos lo publica e schedule di e campeonato.❑



Duracell Red Machine ta cai venci den aperture di baseball AA





ORANJESTAD- Baseball AA 2011 a ranca sali ariba tremendo pia Diabierna ultimo unda cu fanatico presente por a disfruta di un tremendo partido di baseball entre e ekiponan di ATCO Indians y Duracell Red Machine. Despues di 9 tremendo inning di baseball, e guynan di Red Machine a cay venci cu e score di 6-4.

APERTURA

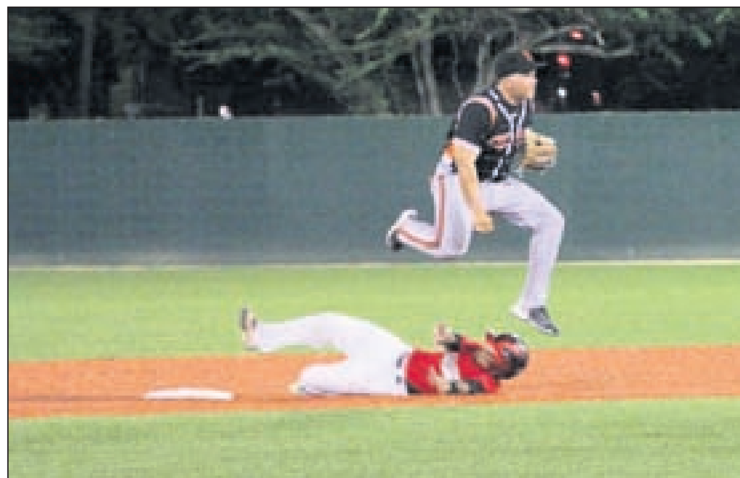
Pa exactamente 7or di anochi, directiva di ABBA a cuminsa cu e ceremonia official di apertura di campeonato 2011. Despues di tono di nos di nos himno Aruba Dushi Tera, a hiba palabra na e ocasion aki Minister di Deporte Dr. Richard Visser cu a mira e apertura aki cu un bista hopi positivo pa cu e futuro di nos dushi deporte di baseball. Presidente di ABBA, Sr. Darryl Yrausquin a sigui tambe cu palabranan pa cu plannan cu tin pa cu ABBA y siguramente un bes mas indicando e siguiente nivel cu kier hiba e deporte. Na final, e 2 personan cu e campeonato 2011 ta dedica na nan a pitcha e prome bala y tambe a fungi como batiado pa asina oficialmente habri caminda pa e campeonato 2011.

RESUMEN

Indians a start sali e partido aki cu Alfred v/d Linden, mientras di otro banda Red Machine a ranca sali cu Andrey Dirksz. Red Machine ta score e prome careda di e campeonato 2011 ariba un fielder's choice di Reuben "Rizzle" Paesch den e cabes di inning number 2.

Indians, no ta keda mucho atras y ta piki nan prome careda den bom di e di 2 inning. Despues cu e score 2-2, Jair Thompson di Red Machine ta los un tanki di bataso cu ta pasa e murayanan di left-center field pa e promer homerun di 2011 y asina aki Red Machine ta bai ariba 4-2.





Den bom di inning number 5 cu homber na primera base y 0 out a surgi un tremendo duele entre e pitcher Andrey Dirksz y e bateado Signarf Loefstok. Despues di mas cu 10 pitcheo y e conteo 3-2, e coredor na primera base a roba pa segunda y Loefstok ta laga e pitcheo pasa cu practicamente por a bay cualkier banda y cu unda Loefstok ta subi base por medio di base por bola. Un pitcheo cu practicamente por a cambia e destino di e wega por completo. Indians ta probecha y den e inning aki ta score no menos cu 3 careda y ta bay ariba cu e score di 5-4. Randy Croes a releva Andrey Dirksz pa e ultimo 3 inningnan di e partido pa Red Machine y a siguramente a demostra e firmeza y stabilidad cu e hoben aki ta trece cada bes riba e monticulo pa e equipo di Red Machine. E bullpen di Indians ta logra mantene e ofensiva di Red Machine pa e resto di partido tambe, apesar cu Red Machine tabatin oportunidadnan cu nan no a logra probecha di nan. Despues di 9 tremendo inning di baseball, e partido ta caba cu score di 6-4 pa e ekipo di Indians.

PROXIMO WEGA

Red Machine su siguiente encuentro den e campeonato baseball AA lo ta Diahuebs 15 di September na Stadion na Santa Cruz contra cu e ekipo di A.I.B. Rockets. Un Red Machine determina despues di a hunga nan prome partido den 2011, siguramente lo bin todo por todo en busca di nan prome victoria den 2011. Despues di a titula sub campeon pa 3 aña consecutivo, Red Machine ta trahando pa asina tuma rienda bek di e titulo di campeon despues di basta aña. Fanaticonan ta keda cordialmente invita pa asina bin presencia Red Machine su siguiente partido Diahuebs 15 di September. Sin duda, Red Machine kier a extende e invitacion tambe pa fanaticonan yega na tur e otro partidonan cu tin ariba schedule pa 2011 pa asina yuda engrandece nos baseball local. E trein a ranca sali... Chuuu Chuuu.❑

Campeonato baseball a inicia den stadion di Crismo Angela/Nadi Croes







STA CRUZ- Diabierna anochi, e campeonato di baseball AA a cuminsa den stadion di Crismo Angela y Nadi Croes na Rooi Bosal. Esaki ta e prome campeonato organisa bou di e directiva nobo di ABBA.

Presente na e ceremonia di apertura, nos por a mira e presidente nobo di ABBA, Sr. Daryll Irausquin y su directiva, su excelencia Minister di Deporte, Dr. Richard Visser, director di IDEFRE, Sr. Jessy Beukeboom, DA di Aruba Little League, Sr. Elio Heronimo y demas miembronan, como tambe e dos honradonan, na kende e campeonato di baseball AA a ser dedica cu ta Sr. Guadalope "Johhny" Thiel y Sr. Cecil Haynes.

E anochi a inicia cu a canto di nos dushi himno Aruba Dushi Tera, na unda catcher di ATCO Indians, Sicnarf Loopstok y shortstop di Red Machine, Reuben Peasch tabata tin e honor di hisa e bandera di Aruba. A hiba palabra su excelencia Minister di Deporte, Dr. Richard Visser, kende a elogia e deporte di baseball na Aruba, mirando cu actualmente, baseball ta e deporte cu ta sacanado cara di Aruba den exterior.

Segun dr. Visser tin algun proyecto den futuro cercano cu lo beneficia e deporte mas aun. Presidente di ABBA, Sr. Darryl Yrausquin tambe a dirigi su mes na esunnan presente, na unda el a pidi pa e fanaticada yega stadion y asina apoya nos peloteronan y e deporte di baseball. Segun sr. Irausquin, baseball mester bira manera antes caminda cu grandi y chikito ta bini y apoya nan ekipo faborito, dunando apoyo na e baseball lo pone esaki crece y e nivel sigur lo bira mucho mas miho. Por ultimo, e dos personanan na kende e campeonato 2011 a ser dedica, esta Sr. Johnny Thiel a lansa e prome bala, mientras cu Sr. Cecil Haynes a fungi como batiado y asina oficialmente, e campeonato di baseball AA 2011 a keda inaugura.

Mas cu claro e prome wega di e campeonato a bay entre e campeon y subcampeon di e temporada pasa, ora cu ATCO Indians a enfrenta Duracell Red Machine, na unda e indjannan di Noord a gana esunnan di Red Machine cu e score di 6 - 4.

Awenochi lo tin e di dos encuentro, mientras den e dianan cu ta sigui nos lo publica e schedule di e campeonato di baseball AA.❑

E schedule di futbol Division di Honor ta cla

RCA y Deportivo Nacional lo habri campeonato di futbol



NOORD- Diasabra ultimo e ekiponan militando den futbol Divison di Honor a tira lot den e Tecnical Center Angel Botta na Noord, pa asina mira ta cu di e ekiponan lo mester enfrenta otro den e prome fecha di e campeonato nobo di futbol Division di Honor 2011 - 2012.

Asina tambe e schedule completo te cu november a ser traha pa tur por mira. Mester bisa cu diahuebs anochi pa 8or den stadion Guillermo Trinidad na Dakota, lo start sali cu e campeonato di futbol Division di Honor ora cu e campeon y sub-campeon di e temporada pasa esta tricolornan di Solito, RCA y muchanan di Palm Beach cu ta Deportivo Nacional lo enfrenta otro, mientras cu pa su mañan diabierna pa 8'or den stadion Guillermo Trinidad, e pumanan di Piedra Plat, esta Britannia lo midi forsa contra di e piratanan di Angochi, cu ta Independiente Caravel.

E diasabra lo tin un wega so pa 8'or y lo ta entre amariyonan di Dakota y e bufalonan di Juventud Tanki Leendert, esaki tambe den stadion Guillermo Trinidad na Dakota.



Diadomingo lo bay tin dos partido den stadion di Frans Figaroa na Noord, e prome lo ta pa 5'or y lo ta entre orguyonan di Noord, Bubali contra di muchanan di Playa Pabou, esta Riverplate, mientras pa 7'or di anochi nos lo haya e clash entre e naranhadanan di Sta Cruz, cu ta Estrella lo midi forsa contra e Savaneteronan berde di La Fama.

Adhunto nos por mira e schedule di futbol Division di Honor.❑

Receta di

Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Aroz con Pollo

Ingredientenan:

1 telep di oregano
½ telep di pepper mula grof
1 tenchi conoflok, machica
1 telep di salo
2 cuchara grandi di azeta di oleifi
1 telep di binager
1 galiña, corta na pida pida
½ cup di manteca of margarina Blue Band
½ cup di ham, corta na bloki
2 slice di bacon corta chikito
1 siboyo, corta chikito
1 promenton, corta chikito
6 oleifi berde, corta chikito
1 telep di alcapara
1 tomati grandi corta chikito
½ bleki di sweet peas
1 cup di aros curu
1 promenton

Combina oregano, pepper, conoflok, salo, azeta y binager. Hunta e galiña cu e mescla aki. Smelt e manteca den un weya di hero y hasa e galiña. Agrega e ham, bacon, siboyo, promenton, oleifi, alcapara, tomati y sous di tomati. Pone e tapadera ariba e weya y smor e pa 10 minuut. Scoria e bleki di sweet peas y pone e likido un banda. Combine cu bastante awa pa yega na 2 ½ cup. Bashe den e weya u lag'e herbe. Strooi e aros aden. Pone e tapadera atrobe y lag'e smor pa 20 minuut. Awor agrega e sweet peas. Tapa e weya y smor e pa 10 minuut mas. dorna e aros con pollo cu e promenton cora.

Bon Appetit!

Weganan Nacional 60-Plus Janni Brokke Memorial



ORANJESTAD- Awe dialuna 12 di September lo inicia e weganan nacionaL 60+ Janni Brokke memorial na stadion Frans Figaroa pa 7:00 pm cu e partido di futbol entre e teamnan di Roma, Nacional, Barcelona y Atletico.

Diabierna 17 di September lo hunga e weganan final. Na mesun momento lo tuma lugar e weganan di domino pa pareha na Kiru Kindo Restaurant na Santa Cruz cual lo wordo hunga diaramente te diasabra 17 di September cuminsando pa 7:30 pm. Diamars 13 di September y Diahuebs 15 September lo tin competecia di Badminton den dobbel pa 7.30 pm den sporthal di Colegio Arubano

Diarazon 14 di september pa 7:30 pm na Eagle Bowling Palace lo tin e weganan di bowling individual y highest score den ambos categoria.
Lo premia e tres mihor atletanan den ambos categoria. Segun informacion tin alrededor 30 particpante.

Diahuebs 15 di September lo cuminsa cu e weganan di tennis dobbel pa 7:00 pm na Eagle Tennis Club. Mirando e gran interes mester a pone dia 16 y 17 September aserca pa por termina cu e total di 60 particpantenan.

Ariba e mesun dia na Stadion Guillermo Trinidad e 60 + den ambos categoria lo competi den atletismo den canamento y coremento ariba un distancia di 2000m, 5 buelta, segun nan nivel: 60-64;65-69;70-74;75 aña pa ariba. Diamars 13 di September por train hunto cu Thrillwalkers pa 6:pm na Stadion. Mientras bao di guia di Jose Geerman lo cuminsa cu e competencia di biljart pa 7:30 pm na Macuarima pool center cu un total di 15 participante.
Diabierna 17 di September lo mira e mihor hungador di volley den accion na Centro Deportivo Betico Croes pa 8:00 pm.
Diasabra 18 di September pa 6:00 pm lo tin e clausura cu entregamento di premion na e ganadornan na Eagle Tennis Club cu acompañamento di un banda musical y tambe Etty Toppenberg cu lo deleita e participantenan di e weganan nacional 60+.

Diadomingo 25 di September pa 9:00 am na Monserat lo tin e weganan di softball entre Napa Boomerang, Sugar King, Aruba jrs, y Sluggers pa e titulo di campeon si softball 60 +. E weganan ta wordo hunga ariba e dia aki como cu toernooi Luis Swaen un baluarte di nos deporte ta termina dia 18 di September.
Fundacion Movimiento Ta Bida kier gradici Cede Aruba pa su apoyo na e proyecto aki dirigi na nos grandinan di 60+ y tambe pa e comunidad bin apoya nos atletanan asistiendo na e weganan Nacional Janni Brokke 60+. ❑



Inter 35+ a batisa su uniform nobo cu triunfo riba Rooi Afo



SOLITO- Den un ambiente sabroso na e clubhuis di RCA, e equipo di futbol veterano esta Inter 35 + a batisa su uniform nobo. Diasabra e campeonato di futbol veterano 35+ di Fedeveta a inicia y mesora Inter a demostra cu e uniform nobo tin su efecto ora nan a gana di e caymannan di Rooi Afo cu e score di 5-1.

Un danki na Glen Roy Tromp y famia pa nan sosten. Direktiva di RCA ta desea Inter tur clase di exito den e campeonato y no tin duda cu Inter lo bolbe trece titulo di campeon pa cas.❑





Tur dede crusa pa mira Gillain Berry asina awe nochi

Pagina B9

Fiesta fabuloso pa lansamento di OR-G Liqueur



Pagina B8

Organisado a dedica y inverti pa satisface publico



Pagina B10

Hopi Bon! Grill a luci su cushina exotico y saludabel



Pagina B16

Fiesta fabuloso pa lansamento di OR-G Liqueur

















ORANJESTAD - Aruba Trading Company ta un compania di distribución renombra cu ta sirbiendo comunidad di Aruba for di 1923. Conoci pa e representacion di marcanan mundialmente renombra, Aruba Trading a introduci OR-G Liqueur diabierna anochi, asina expandiendo e portfolio di productonan exclusivo cu e ta representa.

Durante un evento exotico pa publico na Chino Latino situa na The Village. OR-G liquer a wordo introduci. Conhuntamente cu un bon ambiente, sexy OR-G dancers y bon musica, tur hende a gosa di e bebida mas nobo y sexy na Aruba esta OR-G liqueur.

OR-G liqueur ta un producto completamente nobo cu apenas a wordo lansa na Merca. OR-G liqueur ta un liquor exotico, un mescla di premium vodka Frances y sabornan natural di fruta manera persimmons, papaya, mango y lime. OR-G liqueur a wordo crea door di Jean-Marc Daucourt, un persona reconoci rond mundo y premia como creador di cocktails. " E ta mas cu un cocktail, e ta un experiencia sensual"- Rafael Wever, portfolio manager ta bisa. E nomber provocativo di OR-G liqueur lo transforma un anochi comun na uno extraordinario, lagando bo imaginacion crea un ambiente unico gosando di e sexy OR-G cocktails.

Aruba Trading ta orguyoso di por representa OR-G liqueur na Aruba y ta invita pueblo en general pa purba e producto y gosa di dje responsablemente. OR-G liqueur lo ta disponibel na tur supermercado, mini-market y otro establecimento cu ta bende bebidanan alcoholico.❑

Tur dede crusa pa mira Gillain Berry asina awe nochi













ORANJESTAD – Cu tur cos cana bon, asina nos lo por mira nos Miss Aruba, Gillain Berry riba pantaya di television awe nochi durante e certamen final di Miss Universe 2011. E transmision ta pone pa cuminsa pa 8or di anochi na NBC, canal 15 riba nos Cable.

Kico cu pasa, dificilmente por tin un persona no satisfecho cu e trabou cu Berry a haci den number di Aruba na Sao Paulo.
For di su yegada mey mey di augustus ultimo, e mucha muhe aki a haci un impacto y te cu awe e ta figura pa hopi entre e Top 16.
Sin embargo mester remarca cu den transcurso di fin di siman, a tuma nota di algun website y blog cu a comenta di a keda desapunta den e presentacion di Miss Aruba, sin specifica e motibo pakico.
Puntrando rond, BON DIA Aruba tampoco por a haya sa exactamente pakico. E presencia cu ta bo ta ilustra riba pasarela no ta un ciencia exacto sin embargo algun ta luci mas cu otro.
E transmision di awe nochi lo cana di e siguiente forma: Na prome parti di e anochi, lo anuncia e 16 semi finalistanan cu ta consisti di 9 saca dor di e hurado preliminar, seis scoge dor di e organisacion y 1 pa voto popular online, di cual por durf di bisa cu sin duda lo bay pa Miss Filipinas.
Despues di e prome ronda di puntuacion den trahe di baño, lo anuncia dies finalista y despues di e desfile den trahe di gala, lo keda solamente 5 Miss entre cual lo scoge e ganado.

Un biaha mas ta desea Gillain Berry tur clase di exito awenochi y di antemano hopi danki pa e bon trabou haci den nomber di isla Aruba.❑

BON DIA Aruba

Organisado a dedica y inverti pa satisface publico



Un di e dos areanan grandi caminda por sinta. Ubica na e parti full patras di e Sam Cooke Stage (esun di mas grandi) e stoel y mesanan aki tabata ubica entre e standnan di cuminda y esnan di bebida nan tras, stand pa cumpra tokens. Dus tur cos tabata masha cerca di otro y sin embargo cu suficiente espacio.



Esaki ta 'Celia Stage', e unico stage paden caminda por a disfruta no solamente di e presentacion di artistanan manera Chucho Valdes y Dionne Warwick pero tambe di suficiente stoel, tipo ballroom y full patras un tribune. Tur esey den airco.

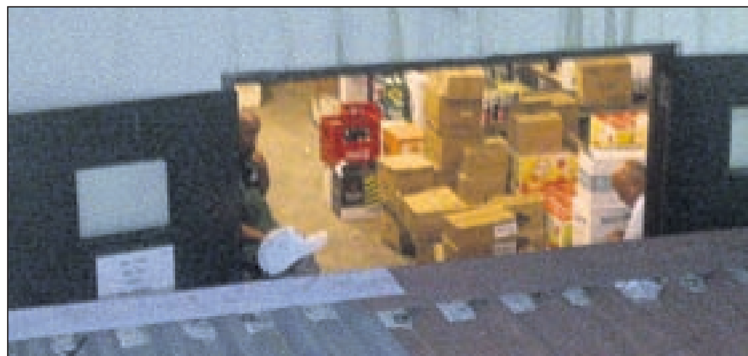


E sistema di benta di cuminda y bebida tambe a keda hinca den otro pa garantisa e facilidad y comodidad di e publico. Tabatin sigur dos punto di benta di 'Tokens' cu BON DIA Aruba por a tuma nota di dje. Esun aki tabata na e entrada principal di World Trade Center Curacao y manera por ripara, no ta tres ni cuater, pero por lo menos 12 bali tabatin instala evitando asina rijnan largo.

ORANJESTAD – Fuera di e loke e potretnan aki ta ilustra, e atractivo mas grandi di e Curacao North Sea Jazz Festival despues di e artistanan, ta su organisacion y logistica impecabel. For di prome instante, organisadonan kier a ofrece publico algo diferente y a logra esey cu un set up cu no ta lubida ningun detaye. For di e anuncio anticipa di e atraccion y artistanan, te na e benta di carchi y paketenan online y na diferente punto y pais, te na e dia di concierto mes.
Un ehempel di esey ta e transporte di publico for di diferente area di parkeo pa e luga di concierto. Tabatin ya for di 6'or di atardi cinco luga caminda por a parkeer auto, cu presencia di siguridad.
For di eynan tabata core constantemente shuttle bus pa e hiba e hendenan pa World Trade Center Curacao. Mescos despues di e concierto bek pa e parking.
E variacion di cuminda ofreci na e conciertonan tabata sublime consistiendo di sushi, paella, tapas y wraps sin laga afo faboritonan crioyo manera hamburger y pan cu sate.
E unico manera di pago ta pa medio di tokens cu por a cumpra cuanto cu tabata kier na comienso of durante anochi y loke a keda sin uza, tabatin chens pa cambia bek pa cash ora cu e concierto caba. Por a cumpra e tokens cu efectivo, debit of credit card ya cu cada un di e tantisimo bali tabatin su mesun masha pa pasa carchi y na WTCC tin un ATM mashin tambe. Por ultimo henter e facilidad tabata accesibel pa hendenan cu limitacion fisico.❑



Esaki ta un bista perfecto di e festival den su plenitud. Cantidad inmenso di hende ta cana, topa conocirnan, combersa mientras otronan ta para na stand di cuminda y bebida y otronan ta sinta ta disfruta di e show.



A logra capta un bista di e deposito di alcohol strategicamente ubica mey mey di e facilidad di WTC pa mantene e stock di alcohol y bebida na diferente bar ubica den henter e compleho. Algun hende ta calcula cu e logistica di e concierto aki a emplea rond di 1.000 persona cada anochi di concierto.



E barnan no solamente tabatin bon stock, pero tabatin tambe un bunita presentacion y cantidad di personal mas cu suficiente pa atende e publico grandi, calcula den 10 pa 20 mil persona, depende di e anochi. Bartenders tabata bon uniforma y publico por a scoge di menu premium di sea cerbes, hard licor y/of su acompañantenan, pero tambe di biña y champaña pa nan nomber, aña y region.



Bista den dia di e Sir Duke Stage caminda Levi Silvanie y Ruben Blades, entre otro, a presenta. Cada stage tin nan propio bar y tribune.



E entrada di World Trade Center Curacao, sede di e festival, tabatin un solo entrada, pero dos diferente salida. A tene cuenta cu e fluho grandi di publico y pesey no tabatin un of dos entrada, pero manera e potret aki ta ilustra, un total di 12, incluyendo esun pa VIP y prensa apart.

Docktor na warda

Oranjestad
DIA 12 DI SEPTEMBER
Dr. Samuels
San Nicolas
Dr. Tromp

Botica na Warda

Oranjestad:
Eagle Tel. 582-4553
San Nicolaas:
San Nicolas Tel. 584-5712

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

12 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad

HOROSCOPES

Aries — MARCH 21 - APRIL 19
Bo ta sorprendi di haya sa cu un di bo soñonan ta cerca di bira realidad.

Tuarus — APRIL 20 - MAY 20
Un hende cu lo bo ta cune awe ta compronde bo hopi bon. Boso ta comparti mesun metanan.

Gemini — MAY 21 - JUN. 20
Bo memoria no ta trahando bon, pero lo bo maneha e frustracion cu esey ta trece cune.

Cancer — JUN. 21 - JUL. 22
Si bo ta kere bo mesun motivacion positivo, bo ta bay cay den un trampa. Tene cuidou.

Leo — JUL. 23 - AUG. 22
Si bo ta haciendo cualkier tipo di investigacion awe, warda tur cos hopi bon. Pone preto riba blanco.

Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22
Si un hende ta demasiado critico di bo, no ta nifica cu abo tambe por ta hopi critico di dje.

Libra — SEPT. 23 - OCT. 22
Bo tin un cantidad increibel di flexibilidad. Bo ta cla pa absolutamente cualkier cos.

Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21
Bo a bin ta haya soñonan straño ultimamente? Ignora nan, y enfoca riba realidad.

Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21
Bo ta perdiendo bista di loke ta importante den bida dor di ta asina enfoca riba exito.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19
Tin un aumento halto den bo capacidad di skirbimento creativo, miho cos cu bo por haci, ta probecha.

Aquarius — JAN. - FEB. 18
Dicidi di ta compasivo cu un amigo den necesidad awe. No bira impaciente cu nan.

Pisces — JAN. - FEB. 18
Awe, interactua cu otronan lo duna un bista clave den un problema nobo.

SORTEO BON DIA Aruba

4750=

20 Years

Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

14 16 20 23 30 — Letter 33 — Joker A

0 Ganador di: Afl.150.000 — 4 Ganador di: Afl. 378,00
0 Ganador di: MATCH 4+ — 98 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 160.000,00

10 September 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
0866 2519 4018	4076	4146 Libra

DIARIO	CORSOW	Super
8307 4996 6646	8126 0368 2561	8886

Mini Mega: 28 19 26 22 — 08
Mini Mega Afl.420.000

11 September 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
2638 8300 3583	0766	2229 Sagitario

DIARIO	CORSOW	Super
0676 8416 4495	6556 0930 3983	1919

LOTTO DI DIA
07-11-15 17-21
Afl. 126.000

Sto. Domingo 2533-7969-5688

Florida Lottery — 4 Million in prices — 10 Sept. 2011 — 1-11-25-26-45-50 X 3

MEGA MILLIONS — 54 Million in prices — 9 Sept. 2011 — 7 - 12 - 19 - 23 - 31 » 45



Mi kier alaba Bo, Señor, di henter mi curazon."
Ps. 9:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sandra Marisa Oduber

mihor conoci como: " Sandrita"
*** 26 Aug. 1956 - + 9 Sept. 2011**
Yiu di + Harold y +Filomena Hopmans

Na nomber di su:

yiunan: Ariana y Milton Pichardo
Sandy Oduber
mescos cu yiu: Sol Ridderstapt

nietonan:Kaysienne y Nathan Pichardo

rumannan: + Leticia y Victor Tromp-Oduber
Ralph y Ida Oduber- Weyn
Cecil y MunyeOduber-Winklaar
Sonia y Coisy Krosendijk-Hopmans
Hans y Dalis Hopmans-Cuello
Richard Hopmans

sobrino y sobrinanan:
Sigfried y Jamile Tromp
Jairo y Enid Tromp
Senovia y Marvin
Liza y Gregory Maldonado
Celina y Peter Oduber Mourad
Irielle Cabnral
Lou-ann y Edgard Torres
Diantha y Jordan Roga
Francine Morales
Jean Pierre Hopmans

Tanta y omonan:
Olga Anjie y gamia
Hortencia Anjie y famia
Luis Anjie y famia

ihanan: Andreina Ignacio
Alysha Roga
Gjordjan Roga
J.J. Tromp

primo y primanan, comer y compernan, Romaine y Jossy

miho amigonan: Mayra y Mirtha v/d Linden
Annabelle Ignacio
Iraji Lamper
peluquera: Anna Rosa
coleganan di trabao di Tamarijn Beach Hotel
famia:Hopmans, Oduber, Pichardo, Ridderstapt, Anjie, Weyn, Tromp, Winklaar,Donata, Krosendijk, Mourad, Torres, Roga, Morales, Walter, Geerman, Mauricia, Diaz, Cabral y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 14 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di FATIMA pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota.
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diamars 13 di september 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga=tras keda bunita
Laga esakinan termina den tur bunita"
Cado Wever



Sr. Luis Alfredo Saladin

Mihor conoci como " Freddy "
Vdo di Emma Saladin-Croes

Na nomber di su:

Mama: Sra Liliana Sanchez Vda de Saladin

Casa: Yunis Gisela Saladin Contreras

Jiunan: Aimée y Elvis Tromp
Gladys Saladin

Nietonan : Gabriela y Jason
Dylan
Ethan
Gavin

Rumannan: Francis Saladin Sr.
Marilyn y Margriet
Jose Manuel y Maritza Saladin
Leonardo (Adi) y Zafira Saladin
Tantanan: Luisa y Cesarina
Sobrino/a : Debbie, Francis Jr., Joselito, Andy, Ranzinho, Alberto, Liliana Dito,, Jairo, Christiaan, Jeanthielle y Francesca.
Primo / a : Myrna, Henry y Humphrey Fingal
Edwin Saladin
Maximo (Papito) Saladin y familia
Scarlet y Wilma Rodriguez
Suegro y suegra: Manuel Ramon y Maria Senair Contreras Villegas

Swa y cuña na Venezuela:
Wilmer y Miguelina
Gerardo Contreras Villegas
Jesus Contreras Villegas y familia
Jorbir Contreras Villegas y familia
Gustavo Contreras Villegas y familia
Maria Eulalia Contreras Villegas
Moraida del Valle Contreras y familia
Endy Contreras Villegas y familia
Ihanan: Deborah d'Abreu de Paolo Saladin
Marlin Pieters
Sobrinos politicos:
Janets, Cindy, Norbelis, Genesis, Giselle, Jeslimar, Michelle, Gustavito, Josue, Hesus Manuel, Endy, Luis Fernando, Yorbis y Stefany.
Prima stima: Elsa y Charlie Lampe Saladin
Amigonan: Jose Garcia y famia na Canada
Jesus Arias Fuenmayor y familia
Robinson y Cindy
Romina Blijden
Luis Aguero
Maria Salas.
Su compañeronan di markthallen na haf chikito pa mas di 40 anja.
Demas famia, amigo y conocirnan: Saladin, Croes, Tromp, Lejuez, Lampe, Kock, Webb, Marval, Donata, Landsmark, Van Tilborg, Fingal, Dubero, Marquez, Lopez, Een. Soiland, famia na Rep.Dominicana, Norwega, Hulanda, Swecia, U.S.A.
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Adres di condolencia: Bilderdijkstraat 3
dialuna 12 y diamars 13 di September 2011 7'or pa 9'or di anochi



" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Antonio Matias da Silva

***24 - 02 - 1931 - + 02 - 09 - 2011**

Na nomber di su:

esposa: Luiza Ressureicão da Silva

yiunan: Manuel da Silva
Maria da Silva

nietonan stima:
Andre y Jonathan
nieta: Isabelle

rumannan:Joâo y Serafina Pascual y famia
Maria Eugenia da Silva y famia
na Madeira

cuñanan: Conceicaô Pascual
na Madeira Ines Costa Cachucho
Maria Costa Cachucho
Joâo Costa Cachucho
Manuel Cachucho

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.
ex-coleganan di Strand Hotel (Talk of the Town), dokternan, staf, personal y compañeronan di San Pedro Paviljoen (afd. Reseda)

famia: da Silva, Costa, Cachucho, Pascual, Mendes, de Cuba Gomes, Delgado, Moniz, Cristo, Rasmijn, famia na Venezuela y Madeira y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 12 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Fracisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diadomingo 11 di september 2011, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

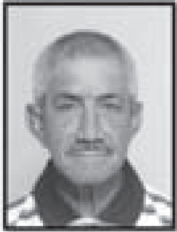
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu tristeza pero alavez agradecido pa su bi y amor ku ela duna tur rond di dje.

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di senor



Julio Franken
mihor conoci como "Joel"
na edad di 72 ana

Na nomber di su juinan:
Sandra & Roland Dijkhoff
Jose Gregorio (Gigi) Franken

Jui di crianza: Robert Petrocchi

Su nieto y nietanan stima: Danilo, Nathania, Charisma y Siandro

Bisnieto: Da'drion Dijkhoff

Ihanan: Carina Croes Croes y famia
Francisca (Ika) Petrocchi y jui

Su omo: Horacio y Agatha Franken & juinan
Swa & Cuna: Pedro & Maria Petrocchi y famia,
Sra. Viuda Theresita Dijkhoff y jui
Sobrino & sobrinanan, primo & primanan, bisinanan, amigonan, su coleganan di Franmir N.V.
Su bon amigonan: Rolando, Khadir, Toribio y Fanchi

Na Fundacion Sitio di Oracion Jose Gregorio Hernandez

Demas famia: Franken, Tromp, Petrocchi, Dijkhoff, Gonzalez, Dania, Orman, Koolman, Willems, Barrera, Wever, Holsman, Christiaans, Britten, Brete, Trimon , Kelly y demas famia y conocirnan

Despensa nos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza

Condolencia lo tuma lugar na : Aurora Funeral Home
diamars 13 di september 2011
di 7or pa 9or

Acto di entierro lo tuma lugar diaranzon 14 di september 2011 na misa di Santa Filomena na Paradera di 2or pa 4or y despues saliendo pa santana catolico na Paradera .



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1
Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos tata, welo, bisawelo, y ruman stima:



Sr. Francisco Krosendijk
Mihor conoci como "Boei" of "Boysi"
*** 3-12-1940 † 9-9-2011**

Na nomber di su Señora:
Lucila Peña
Su yiu: Francis "Richard" Krosendijk y Rina Lampe
Su nieta stima: Destiny Krosendijk
Mescos cu yiunan:
Lucia "Anchi" y Henk Arnold-Montsanto
Jacqueline "Wina"y Richard Holmond-Montsanto
Trisia y Ronald Kelly-Montsanto
Johnny Montsanto y yuinan
Stella Montsanto y yuinan
Nieto y nietanan:Angelo, Angela, Jahaira, Ayrine, Gino, Kiandra, Giandra, Jeancarlos,Jomar, Jeritsa, Gerald, Emily, Edgard, Stephanie
Bisanietonan:Shandy, Shandrick, Diaysha, Syvaira
Rumannan:
† Jovito "Ovito"Krosendijk y famia
Cerilio "Richi" y Agnes Krosendijk y famia
Sra. Vda. Susana "Mena" Koolman-Krosendijk y famia
Ilario "Ali" Krosendijk y famia
Salome "Mechi" Krosendijk y famia
Alfonso "Fong" y Mirlanda Krosendijk y famia
Jacobo "Coby" y Avilova Krosendijk y famia
Isaias "Chai" y Bertha Koolman y famia
Sra. Vda. Elsa Krosendijk-Dubero y famia
Suegra :Sra. Vda Agrepina Peña-Rosel
Tanta :Ervilla Croes-Krosendijk y famia
Supriana Maduro y famia
Om: Alberto "Betto" Kock y famia
Subrina y Subrinonan, Primo y Primanan, Swa y Cuñanan, Amigo y Amiganan, Bisiñanan y demas famia.
Krosendijk, Peña, Montsanto, Lampe, Arnold, Holmond, Kelly, Marugg, Marchena, Willems, Rosel, Koolman, Roga, Eckmeyer, Krozendijk, Semeleer, Dubero, Tromp, Vrolijk, Wester, Croes, Maduro, Kock.
Su amigonan y amiganan di Funari.
Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars, 13 di September 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz pa Santana Catholico na Santa Cruz. E restonan mortal di "Boei" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia:Aurora Funeral Home
Dialuna 12 -9-2011 Ora: 7:00 pm – 9:00 pm
Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia nos ta pidi nos disculpa.
Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



So Long.
Beyond the sunset, O glad reunion
With our dear loved ones who've gone before;
In that fair homeland we'll know no parting-
Beyond the sunset forevermore. –Brock

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento cristianamente di mi casa nos tata, welo, ruman y omo stima:



Sr. Rigoberto de Windt
ex empleado di Lagoex Directeur
di Volks Krediet- y Bouw Krediet Bank
Koninklijke onderscheiding
Ridder in de Orde van Oranje Nassau
* 06-03-1931 † 08-09-2011

Na nomber di su señora:
Agnes J. de Windt – Nicolaas

Jiunan:
Glenn y Maristella de Windt - Geerman
Giovanni de Windt y Melissa Robert
Nietonan y Nieta:
Brandon, Bryan y Amber
Rumannan:
Sra. vda. Iginia v/der Weide – de Windt
Stella de Windt
Albert de Windt
Cuñanan:
Sra. vda. Reineta de Windt - Quant y famia
Sra. vda. Claudette de Windt - Caldeira y famia
Suegro y suegra:
Placido y Martina Geerman - Werleman
Swa y cuñanan
Sra. vda. Edna de Lange – Nicolaas y famia,
Sra. vda. Greta Harms - Nicolaas y famia,
Sr. vdo. Juan Nicolaas,
Nildo y Elia Nicolaas – Ras y famia,
Sr. vdo. Mario Tromp y famia,
Karel y Ingrid Nicolaas - Hose y famia,
Sra. vda. Fortunata Nicolaas – Jacopucci y famia,
Dina y Neco Arends - Nicolaas y yiu,
Mirto y Greta Nicolaas – Feliciana y famia,
Lino y Mireya Nicolaas de Haseth y famia,
Alexandra y Wilfrido Medina – Nicolaas,
Michael y Astrid Nicolaas – Ritfeld y yiu.
Subrino y subrinanan, primo- y primanan na Aruba, Boneiro, Curaçao y Hulanda y demas famia de Windt, Nicolaas, Arends, Geerman, Bislip, Maduro, Scholten, Tromp, Kip, Quant, Caldeira, van der Weide, Schel. Staff y personal di dr. H.O.H., piso 4 2e Klas, San Pedro Paviljoen y amistades.
Bon bisiña, sra. vda. Enid Werleman – Gomez.
Bon amiga di cas, sra. vda. Olivia Barret.
Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 12 di September 2011 di 9or pa 11or na Iglesia Aliansa Evangelica, Constantijn Huygenstraat 17 y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di Yiu, mama,ruman, tanta y amiga stima:

Lorraine Richella Werleman-Kock



Mihor conoci como
"Enny"
*29-05-1972 †10-09-2011

Na nomber di su :

Yiunan :Edward Werleman
Sydienne Croes y Brandon Lopez
Stephany Croes

Tata: Marco Kock

Mama: Stefanita Kock-Bermudez

Rumanan: Richard Kock y yiunan
Richardine y Dominico y yiunan
Ricardo y Senovia y yiunan
Rayen Kock y Carmen Rivas y yiunan

Madrinanan: Maria Dirkz, Silvania Kapela

Padrino: Melvin Kapela

Tanta y Omonan:
† Nadi Bermudez, Petra y yiunan
Elsa y Nelson Cardenas y famia
Chinda y Robert Barnes y yiunan
Josefa Bermudez y famia
Roberto Kock y famia
Aura, Heronimo Kock
Edna Kock y famia
Pedro , Mariana Kock y famia
Imelda , Oslin Quijada y famia
Vera Kock famia y Denis Oduber
Lucia, Viviano Krozendijk y famia
Evelina Kock y famia
Yolanda, Renny Arends y famia
Su Tanta grandi: Veneranda Tromp y yiunan
Su Omo grandi: Doi Giel y yiunan
Subrino y sobrinonan, prima y primonan
Su amiganan mas pega: Aurelia y Marlon Kransen, Vilma Dabian, Merylaine Croes
Samuel Henao, Renzino Gomez, Reuben Florencio, Ex coleganan di Dowco, Mango y Hunkemuller.
Demas famia: Kock, Bermudez, Ekmeyer, Giel, Tromp, Henriquez, Holgen, Illes
Koolman, Maduro, Begrok, Croes, Koffie, Roza, Krozendijk, Arends, Koyman, Kransen.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia .
Enbez di flor of krans nos tin un box disponibel pa un bon causa.
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

POESIA

Mi dushi bunita ba bay fo'i mi
Ma pensa cu ta cuestion di dia y lo bo ta bek bandi mi
Mi dushi, mi no sa kico mi por a haci pa cambia bo partida
Keremi lo mi a move shelo y tera pa ainda bo ta na bida
Mi dushi, esun cu e smile di mas bunita, e curason di mas grandi y semper den nos tur su mente



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Agapina Simona Coffy

mihor conoci como
"Sesa" of "Chichi"
Ex trahado di Maristella
*24-03-1932 †09-09-2011

Na nomber di su:
Rumannan: Jani Coffy y famia
Pio Coffy y famia na Scotland
†Eulogio y Reineta Coffy- Koolman
Sixto Coffy y famia
Anita Angela- Coffy y famia
Luis Coffy y famia

Omonan:
Emiliano Coffy na Curacao
Tio stima Ricardo "Cay" Winklaar

Amigo y amiganan: Joy v/d Biezen, Frida Vrolijk, Rebecca, Ludwina, Omaira, Sila.

Su famianan mas stima: Ester, Mito, Solgnier, Bea, v/d Biezen,

Su bon bisiñanan: Maria Geerman, marie Gajadgar, Anni Maduro, Lourdes, Ruth Gumbs, Dokter Britt- Croes.

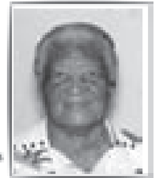
Famianan: Erasmus, Winklaar, Hart, Flemming, Tromp, Lampe, Lacle, Maduro, Albertsz, Coffy, Coffie, Croes, Lee, Kelly, Cruz, Curiel, Rosel, Franc, Kransen, Willems, Halley, Thode, Nicolaas, Peña, Nectar, Goeloe, Boezem, Vrolijk, Gomez, Bernabela, de Cuba, Moullo, Rasmijn, Solognier, v/d Walarneman, Geerman, Diaz, Thiel, Koolman, Orman, Bareño, Rodriguez, Kock, Winterdaal, Duyen, Werleman, Wijman, Silberie, Dabian, Everts, Krosendijk.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 14 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Capilla Sta. Famia na Pos Chikito despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Bo tabata esun cu mi no kier a kier a mira bay nunca fo'i mi di e forma ki p'esey e dolor awe t'asina inmensamente
Mi dushi, con y di unda saca forsa pa bisabo ajo
Yuda nos tur pasobra bo ta e dushi cu tur hende kier pa t'ey ainda awor
Mi dushi Lourdes…contra mi propio dolor egoista mi tin cu pidi Dios pa tumabo y cuidabo
Bo merece e amor y cariño di mas puro cu e ser maximo t'ey cla pa brindabo
Mi dushi..drumi dushi y te dia nos bolbe topa y mi scuchabo atrobe bisa:
Hi Jacqui…I love you!
Mi dushi, nunca nunca pa resto di mi bida lo mi lubidabo
Paso bo ta mi dushi den tur cos, lo mi haya bo falta hopi mes y pa semper lo mi cordabo
Hey Lourdes,…I love you too!







" Earth has no sorrow that heaven cannot heal. "
Thomas Moore

With deep sympathy we announce the death of:

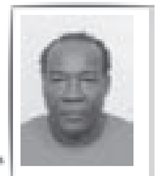
Amabel Adora Buckley

better known as: "Daphne", "Mama Daff", "Mami"
September 12, 1915 - September 9, 2011

Date and time of the Funeral will be announced later.

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com





" Blessed are they that mourn: for they shall be comforted. "
Matthew 5:4

With deep sympathy we announce the sudden death of:

Roy M. C. John

Date and time of the Funeral will be announced later.

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com

Cu inmenso dolor

Xclusivo Magazine

ta participa e fayecimento
di nos tan stima & adora

LOURDES BERNADETTA FLANEGIN

Na bida, e mihor tanta y amiga
cu tabata por a existi.

Lo bo haci falta tur dia.

Bo sobrina cu nunca lo lubidabo
y semper lo keda stimabo

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

A fayece cristianamente:

Antonio Matias da Silva

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera na Colombia di nos ser stima:

Lourdes Bernadetta Flanegin
"Lude of Loulaki"

Na nomber di su
Rumannan: Rafael Flanegin & yiu
Reynaldo y Silvia Flanegin & yiunan
Robby Flanegin, Mena & yiunan
†Margo y Ruben Hellement & yiunan
Antonieta y Dolfi Kock & yiunan
Freddy y Aida Flanegin & yiunan
Glenda y Ety Werleman & yiunan
Joy y Glenda Flanegin & yiunan
Theo y Alba Flanegin & yiunan
Tito y Carmen Flanegin & yiunan
Juan y Susan Flanegin & famia
Hubert Flanegin y yiunan
Magda Flanegin & yiunan
Roland Flanegin & yiunan
Ety Semerel y señora

Mescos cu ruman:
Vilma y Miguel Zievinger

Su tanta y omonan:
Ana Tromp
Maria Petrochi & famia
Anselmo Tromp & famia
Jacobo Tromp
Lita Tromp & famia
Luis Tromp & famia
Tina Tromp & famia

Sobrino y sobrinanan na Aruba, Merca y Hulanda, prima y primonan, ihanan, amigo y amiganan, bisiña, conocirnan y demas famia cu ta hopi pa menciona, ta keda invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar : Dialuna 12 di September 2011

E restonan mortal lo ta reposa den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert di 9'or pa 11'or di mainta, saliendo despues pa Santana Catolico na Noord pa hiba Lourdes pa su ultimo lugar di sosiego.

Biografia di San Francisco

Francisco, naci na Assisi, Italia na aña 1181, tabata yiu di Pietro Bernardone y Pica.E tabata yuda su tata den negoshi y tabata envolvi den bida social di e famianan rico di e sociedad. Durante di tabata rehen den un guera entre Assis y Perugia, Francisco a sinta examina su bida.Conmovi pa un encuentro cun su leproso, Francisco a cuminsa teraha mey di leprosonan y otro marginadonan di sociedad.Su tata no tabata di acuerdo cu su manera di biba. Pero Francisco a prefer di sogui maske su tata a desherede. Na aña 1208 e la cuminsa predica publicamente y pronto e la atrae hopi suguidornan.Francisco a biaha pa Roma unda e la haya aprobacion di Papa pa su ordo, pa despues bolbe na Assisi.Na aña 1217 e la manda e prome misioneronan pa exterior y e mes a yega te Egipto.Bek na Assisi e tabata leader dip or lo menos 3000 miembro di su ordo. Durante di un retret San Francsico a muri riba 4 di October 1226 y a wordo canoniza dos aña despues pa Papa Gregorio IX.
Su charisma, compacion y amor pa creacion di Dios, a hacie un di e figuranan mas popular di cristianismo. Cu esaki nos kier a haci un invitacion pa tur devote di San Francisco , parokiano, mayor, hoben, grupo di oracion, hobennan cu ta bai confirma tur gremio, welpen y Aruba en general pa asisti na e Novena mas importante di nos parokia.
Novena di San Francisco ta cuminsa dia 25 September 6'or pm.❑

Volkskredietbank van Aruba

Pa medio di esaki nos ta participa fajecimento di

Rigoberto de Windt

Ex-director di Volkskredietbank van Aruba

Nos kier extende palabranan di profundo condolencia y hopi forza na su esposa Agnes, yiunan, demas famia y sernan keri.

Cu Rigoberto por sosega na paz.





The Casino na Radisson ta introduci promocion nobo

PALM BEACH - The Casino na Radisson recientemente a introduci su Locura di Placa, dunando bishitantenan e oportunidad pa gana $1,000 tur diabierna, como tambe tratamentonan di Larimar Spa como premionan di consuelo. Bishitantenan di e casino ta invita pa ricibi un carchi pa participa den e sorteonan cu cada jackpot di $50 of mas paga na man, y cu cada ora di hungamento riba e mesanan!

Riba diabierna anochi e casino a conduci sorteonan cada ora, pa 9'or, 10'or y 11'or di anochi, na cual momento un hungado cu suerte a wordo premia cu e gran premio di $1,000. Ademas di esaki e casino a paga mas di $5,000 na cash di jackpot! Aki por mira algun di e hungadonan cu suerte cu a participa den un di e casino su eventonan diario, esta e torneo di slot di diasabra unda cu Rodmar Yarzagaray, Roy Feliciana & Elisabeth Nicholls a comparti un total di $600.❑



OFFICIËLE KOERSEN
GELDIG OP 9 SEP, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek		verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen	publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78	1.80
Canadese dollar	CAD	1.77	1.79	1.81
Zwitserse frank (per 100)	CHF	206.19	206.91	203.71
Pond sterling	GBP	2.78	2.83	2.89
Japanse yen (per 10.000)	JPY	226.89	228.96	231.26
EURO (per 100)	EUR	243.86	246.09	248.56
Deense kroon (per 100)	DKK	32.09	32.81	33.61
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.72	32.44	33.24
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.69	27.41	28.21

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Sosega numa bo lucha a termina.
Bo a lucha cu curashi, mane e muhe cu bo tabata.
Ken por componde con duro e tabata?
Ken por sinti e dolo cu bo a experencia?
Sosega numa bo tarea ta completa.
Awe Dios a pone e corona riba e obra.
Cu den Su Nomber bo a entama.
E tarea di cumpli.
Esey Dios a dicidi."

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Anna Isabel Christiaans-Semeleer

Vda di Hose "Jo Bobsteel " Maria Christiaans
mihor conoci como: " mama Sha, Machi, Tanta Chana"
***6 Dec.1927 - † 9 Sept.2011**

Na nomber di su:
yiunan: Margaritha y Chenchen Roza-Christiaans
Marco y Marilyn Christiaans-Nuboer
Maria y Alfred Rafaëla-Christiaans
Gabriel " Ronny " y Beatriz Christiaans-Tromp
Betto Christiaans
Piet y Dora Christiaans-Oduber
Mayra Christiaans
Lorenzo Christiaans
Ethelina Christiaans
Joyce y Roland Luydens-Christiaans
Sharel y Rudolf Pinedo-Christiaans
Maybellynne y Cheche Figaroa
nieta y nietonan: July, Ligia, Gino, Ivan
Patrick y Betty, Giovanni y Ghislaine
Pablo Junior na Hulanda, Cheo, Dhaddy,
Eddy, Echi, Eugene y Anoushka
Conny y Victor, Roosje y Anthony
Rodger y Stephany
Louela y Leo, Cristy -Ann
Ethienne
Daenne y Rowald, Davidson y Donna,
Darwin y Emy
O'shea y Tennessy, Shawn
bisanietonan: Gilia, Gillianne, Givanya, Bryan, Bjorn, Milangela, Airany,Kimmy, Kyon, Gene, Beishen, Brittaney, Agie, Duzayne, Jair, Daveny, Ky-ann, Jenny-Ann, Kinshley, Gõquion, Rowdy. Davienny, Dijwean.
rumannan:Sra.Vda.Maria Figaroa-Semeleer y famia
Sr.Vdo. Tarcisio Semeleer y famia
Mateo y Paula Semeleer-Jacobs y famia
Chencha Semeleer y famia
cuña: Sra. Vda. Francisca Giel-Christiaans y famia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.
amiga di cas: Ilia Villaroel
bon bisinanan: Roland Tromp Beta y Deta Christiaans Nia y Chen Henriquez Carmen Tromp-Hayde y famia
Maria Giel y famia.
famia:Christiaans, Semeleer, Figaroa, Roza, Nuboer, Heyden, Tromp, Oduber, Delle, Krosendijk, Eduards, Luidens, Mackintoch, Pinedo, Croes, Yarzagaray, Lampe, Lacle, Flanegin, v/d Linden, Risco Gomez, Koolman, Geerman, Winterdal, Nava, Loefstop, Dirksz, Rafaëla, Kelly, Jacobs, Giel, Henriquez, Boekhoudt, Hayde, Garcia, van Ewijk y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 13 di september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Kapel Monte Calvario pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home dialuna 12 di september 2011 di 7'or pa 9'or di anochi. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos